

# Informationnsblat

N°109 -2012

Bulletin d'information de l'Administration communale de Sanem



Commune de Sanem



**Léif Matbiergerinnen, Léif Matbierger,**

De Schäffen- a Gemengerot wënscht Iech e glécklecht  
an erfollegräicht Neit Joer 2012

**Liebe Mitbürgerinnen, Liebe Mitbürger,**

Der Schöffen- und Gemeinderat wünscht Ihnen  
ein fröhliches und erfolgreiches Neues Jahr 2012

**Chères concitoyennes, chers concitoyens,**

Le collège échevinal et le conseil communal  
vous souhaitent une heureuse et prospère  
Nouvelle Année 2012

**Caros concidadões, caras concidadãs,**

O conselho municipal deseja-vos um feliz e próspero  
Ano Novo 2012

**Care concittadine, cari concittadini,**

La giunta - ed il consiglio comunale vi augurano  
un felice e prospero Anno Nuovo 2012

**Dear fellow citizens,**

The board of deputy mayors and the municipal council  
wish you a merry and prosperous New Year 2012





# Inhaltsverzeichnis

---

4	Procès-verbal des votes du Conseil Communal de Sanem de la séance publique du mardi, 29 novembre 2011
35	Gemeinderatssitzung Sanem vom 29. November 2011 Schöffenratserklärung für die nächsten 6 Jahre vorgestellt

---


## Impressum

Editeur responsable: Administration Communale de Sanem  
B.p. 74 ■ L-4401 Belvaux ■ Tél. (00352) 59 30 75 - 1 ■ Fax (00352) 59 30 75 - 67  
e-mail mail.commune@sanem.lu ■ www.sanem.lu

Conception et réalisation: F ' C R E A T I O N S

Textes et photos: Secrétariat communal



# Procès-verbal des votes

---

## du Conseil Communal de Sanem de la séance publique du mardi, 29 novembre 2011

<b>date de l'annonce publique:</b>	<b>23 novembre 2011</b>
<b>date de la convocation des conseillers:</b>	<b>23 novembre 2011</b>
<b>début:</b>	<b>14h15</b>
<b>fin:</b>	<b>18h30</b>

### **Présents:**

M. Engel Georges, président,  
Mme Asselborn-Bintz Simone, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Goelhausen Marco, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Angelsberg Dagmar, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schlessler Jean-Pierre, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine, M. Urbany Serge  
M. Theisen Luc, secrétaire communal

### **Absent(s) excusé(s):**

Néant

### **Premier votant:**

Mme Asselborn-Bintz Simone

La séance a été interrompue de 15h00 à 15h10.

**M. Rings n'a pas pris part au vote des points 25 à 28.**

**MM. Bronzetti et Engel n'ont pas pris part au vote du point 38.**

**Mme Reuter-Bauler a quitté la séance après le vote du point 38.**

**Mme Morgenthaler Nathalie, M. Rings Robert et Mme Tornambé-Duchamp n'ont pas pris part au vote du point 42.**



---

## Ordre du jour

**Prestation de serment des conseillers communaux entre les mains du bourgmestre**  
(art. 6 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988)

### Prise de parole des nouveaux élus

1. Formation du tableau de préséance des membres du conseil communal

Rang	Nom et prénom	Date d'entrée au conseil
1	Piscitelli José	10.10.1993
2	Rings Robert	10.10.1993
3	Engel Georges	20.04.1997
4	Reuter-Angelsberg Dagmar	20.04.1997
5	Lorang Mike	10.10.1999
6	Goelhausen Marco	19.11.2001
7	Morgenthaler Nathalie	12.09.2003
8	Asselborn-Bintz Simone	05.12.2005
9	Reuter-Bauler Carine	05.12.2005
10	Cecchetti Myriam	05.12.2005
11	Speck-Braun Patricia	01.12.2008
12	Tornambé-Duchamp Nadine	01.09.2010
13	Bronzetti Denis	09.10.2011
14	Schlesser Jemp	09.10.2011
15	Urbany Serge	09.10.2011

### Vote unanime

2. Présentation de la déclaration du collège des bourgmestre et échevins pour la période de 2012 à 2017
3. Nomination des membres des partis politiques dans les commissions consultatives

Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Parti, Association ...
Bâtisses (Commission des)	facultative	P	Piscitelli José	L-4430 Belvaux	membre politique	LSAP
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Kass John	L-4993 Sanem	membre politique	LSAP
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Cornaro Marcel	L-4382 Ehlerange	membre politique	LSAP
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Steffen Antoine	L-4450 Belvaux	membre politique	LSAP
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Dury Mathias	L-4470 Soleuvre	membre politique	LSAP
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Heinen Claude	L-4420 Soleuvre	membre politique	LSAP
Bâtisses (Commission des)	facultative	S	/	/	membre politique	LSAP
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Lorang Mike	L-4488 Belvaux	membre politique	CSV
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Diels Johny	L-4431 Belvaux	membre politique	CSV
Bâtisses (Commission des)	facultative	S	Pomante Paul	L-4380 Ehlerange	membre politique	CSV
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Faber Serge	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng

Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Cornély Alain	L-4992 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Bâtisses (Commission des)	facultative	S	Steffen Frank	L-4401 Belvaux	membre politique	Déi Gréng
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Kunnert Léon	L-4491 Belvaux	membre politique	Déi Lénk
Bâtisses (Commission des)	facultative	S	Heinen Hubert	L-4490 Belvaux	membre politique	Déi Lénk
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Stoffel Polo	L-4405 Soleuvre	membre politique	DP
Bâtisses (Commission des)	facultative	S	Speck-Braun Patricia	L-4383 Ehlerange	membre politique	DP
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Reiffer Nico	L-4480 Belvaux	membre externe	Corps des sapeurs- pompiers
Bâtisses (Commission des)	facultative	S	Masciovecchio Alain	L-4437 Soleuvre	membre externe	Corps des sapeurs- pompiers
Bâtisses (Commission des)	facultative	E	Dording Nadine	L-4401 Belvaux	expert	Administra- tion com- munale
Bâtisses (Commission des)	facultative	SC	Pettinger Aloyse	L-4401 Belvaux	secré- taire	Administra- tion com- munale

Finances (Commission des)	facultative	P	Schlesser Jean-Pierre	L-4407 Belvaux	membre politique	LSAP
Finances (Commission des)	facultative	E	Dahm Yves	L-4482 Soleuvre	membre politique	LSAP
Finances (Commission des)	facultative	E	Kirsch Eugène	L-4450 Belvaux	membre politique	LSAP
Finances (Commission des)	facultative	E	Sebastiani Lino	L-4478 Belvaux	membre politique	LSAP
Finances (Commission des)	facultative	E	Dieghi Orlando	L-4477 Belvaux	membre politique	LSAP
Finances (Commission des)	facultative	E	Bronzetti Denis	L-4489 Belvaux	membre politique	LSAP
Finances (Commission des)	facultative	S	/	/	membre politique	LSAP
Finances (Commission des)	facultative	E	Morgenthaler Nathalie	L-4407 Belvaux	membre politique	CSV
Finances (Commission des)	facultative	E	Delmarko Tania	L-4989 Sanem	membre politique	CSV
Finances (Commission des)	facultative	S	Delmarko- Greisch Sylvie	L-4989 Sanem	membre politique	CSV
Finances (Commission des)	facultative	E	Faber Serge	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng
Finances (Commission des)	facultative	E	Bettendorff Jeannot	L-4986 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Finances (Commission des)	facultative	S	Cornély Alain	L-4992 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Finances (Commission des)	facultative	E	Urbany Serge	L-4990 Sanem	membre politique	Déi Lénk

Finances (Commission des)	facultative	S	Costanzi Mirka	L-4439 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Finances (Commission des)	facultative	E	Speck-Braun Patricia	L-4383 Ehlerange	membre politique	DP
Finances (Commission des)	facultative	S	Lemmer Véronique	L-4446 Belvaux	membre politique	DP
Finances (Commission des)	facultative	SC	Forette-Schmitz Marianne	L-4401 Belvaux	secré- taire	Administra- tion com- munale

Environnement (Commission de l')	facultative	E	Pettinger Aloyse	L-4986 Sanem	membre politique	LSAP
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Gilbertz Frank	L-4988 Sanem	membre politique	LSAP
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Schlesser Jean-Pierre	L-4407 Belvaux	membre politique	LSAP
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Reisdorf Pierre	L-4460 Belvaux	membre politique	LSAP
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Leardini Bianca	L-4417 Soleuvre	membre politique	LSAP
Environnement (Commission de l')	facultative	S	/	/	membre politique	LSAP
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Anen Gaston	L-4437 Soleuvre	membre politique	CSV
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Engel François	L-4447 Soleuvre	membre politique	CSV
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Schilling Lucien	L-4467 Soleuvre	membre politique	CSV
Environnement (Commission de l')	facultative	S	Merenz Norbert	L-4405 Soleuvre	membre politique	CSV
Environnement (Commission de l')	facultative	P	Bettendorff Jeannot	L-4986 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Meyers René	L-4467 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Sinnen Claude	L-4465 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Environnement (Commission de l')	facultative	S	Faber Serge	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Arendt Patrizia	L-4990 Sanem	membre politique	Déi Lénk
Environnement (Commission de l')	facultative	S	Schneider Claude	L-4435 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Jeitz Olivier	L-4465 Soleuvre	membre politique	DP
Environnement (Commission de l')	facultative	S	Künzer Jeff	L-4470 Soleuvre	membre politique	DP
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Haas Jean-Marie	L-4433 Soleuvre	membre externe	LNVL
Environnement (Commission de l')	facultative	S	Jungers Pierre	L-4407 Belvaux	membre externe	LNVL
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Ludovicy Jean	L-4451 Belvaux	membre externe	Gaarde- frénn
Environnement (Commission de l')	facultative	S	/	/	membre externe	Gaarde- frénn

Environnement (Commission de l')	facultative	E	Cencetti Nathalie	L-4401 Belvaux	expert	Administration communale
Environnement (Commission de l')	facultative	E	Hohnekamp Pierrot	L-4401 Belvaux	expert	Administration communale
Environnement (Commission de l')	facultative	SC	Mathieu Jos	L-4401 Belvaux	secrétaire	Administration communale

Circulation (Commission de la)	facultative	P	Tornambé-Duchamp Nadine	L-4433 Soleuvre	membre politique	LSAP
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Bronzetti Denis	L-4489 Belvaux	membre politique	LSAP
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Thill Ralphe	L-4466 Soleuvre	membre politique	LSAP
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Gurschké Alphonse	L-4417 Soleuvre	membre politique	LSAP
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Koster Ronny	L-4483 Soleuvre	membre politique	LSAP
Circulation (Commission de la)	facultative	S	Vansteenkiste Frank	L-4477 Belvaux	membre politique	LSAP
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Menghi Albert	L-4988 Sanem	membre politique	CSV
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Gengler Patrick	L-4450 Belvaux	membre politique	CSV
Circulation (Commission de la)	facultative	S	Warnier Patrick	L-4986 Sanem	membre politique	CSV
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Lang Raphy	L-4482 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Steffen Frank	L-4401 Belvaux	membre politique	Déi Gréng
Circulation (Commission de la)	facultative	S	Meyers René	L-4467 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Hollerich Hubert	L-4445 Belvaux	membre politique	Déi Lénk
Circulation (Commission de la)	facultative	S	Armani Eugenia	L-4439 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Forotti Gérard	L-4451 Belvaux	membre politique	DP
Circulation (Commission de la)	facultative	S	Jeitz Olivier	L-4465 Soleuvre	membre politique	DP
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Altmeisch Guy	L-4450 Belvaux	membre externe	Police Grand-Ducale
Circulation (Commission de la)	facultative	S	Seil Monique	L-4450 Belvaux	membre externe	Police Grand-Ducale
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Reiffer Nico	L-4480 Belvaux	membre externe	Corps des sapeurs-pompiers

Circulation (Commission de la)	facultative	S	Streff Pit	L-4612 Niederkorn	membre externe	Corps des sapeurs- pompiers
Circulation (Commission de la)	facultative	E	Membre du service technique de la commune	L-4401 Belvaux	expert	Administration communale
Circulation (Commission de la)	facultative	SC	Cherchi Sabrina	L-4401 Belvaux	secrétaire	Administration communale

Culture (Commission de la)	facultative	P	Pletschef-Krier Nicole	L-4460 Belvaux	membre politique	LSAP
Culture (Commission de la)	facultative	E	Reuter Alex	L-4986 Sanem	membre politique	LSAP
Culture (Commission de la)	facultative	E	Belche Marcel	L-4419 Belvaux	membre politique	LSAP
Culture (Commission de la)	facultative	E	Wanderscheid Claudine	L-4993 Sanem	membre politique	LSAP
Culture (Commission de la)	facultative	E	Harles Marie-José	L-4992 Sanem	membre politique	LSAP
Culture (Commission de la)	facultative	E	Schlesser Claude	L-4423 Soleuvre	membre politique	LSAP
Culture (Commission de la)	facultative	S	Penning Romain	L-4487 Belvaux	membre politique	LSAP
Culture (Commission de la)	facultative	E	Kralj-Majerus Agnes	L-4989 Sanem	membre politique	CSV
Culture (Commission de la)	facultative	E	Fejean-Salvestrin Alix	L-4431 Belvaux	membre politique	CSV
Culture (Commission de la)	facultative	E	Schmit Joseph	L-4423 Soleuvre	membre politique	CSV
Culture (Commission de la)	facultative	S	/	/	membre politique	CSV
Culture (Commission de la)	facultative	E	Gengler Pascale	L-4483 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Culture (Commission de la)	facultative	E	Poggi-Philippe Christiane	L-4990 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Culture (Commission de la)	facultative	S	Brandenburger Laurent	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng
Culture (Commission de la)	facultative	E	Schneider Claude	L-4435 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Culture (Commission de la)	facultative	S	Betti-Sorbelli Sylvia	L-4435 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Culture (Commission de la)	facultative	E	Morbach Marianne	L-4449 Soleuvre	membre politique	DP
Culture (Commission de la)	facultative	S	Müller Marie-Paule	L-4987 Sanem	membre politique	DP
Culture (Commission de la)	facultative	E	Zehren Albert	L-4460 Belvaux	membre externe	Entente des Sociétés Belvaux
Culture (Commission de la)	facultative	S	Sanavia Albert	L-4461 Belvaux	membre externe	Entente des Sociétés Belvaux

Culture (Commission de la)	facultative	E	Peiffer Fernand	L-4380 Ehlerange	membre externe	Entente des Sociétés Ehlerange
Culture (Commission de la)	facultative	S	Schantzen Marco	L-4381 Ehlerange	membre externe	Entente des Sociétés Ehlerange
Culture (Commission de la)	facultative	E	Herber Edmond	L-4991 Sanem	membre externe	Entente des Sociétés Sanem
Culture (Commission de la)	facultative	S	Flick Nico	L-4985 Sanem	membre externe	Entente des Sociétés Sanem
Culture (Commission de la)	facultative	E	Blasen Armand	L-4470 Soleuvre	membre externe	Entente des Sociétés Soleuvre
Culture (Commission de la)	facultative	S	Hoffmann Anicet	L-4620 Differdange	membre externe	Entente des Sociétés Soleuvre
Culture (Commission de la)	facultative	E	Komposch François	L-4152 Esch/Alzette	expert	Archives communales
Culture (Commission de la)	facultative	SC	Leyder Eric	L-4401 Belvaux	secrétaire	Administration communale

Egalité des chances (Commission de l')	facultative	P	Reuter-Angelsberg Dagmar	L-4986 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Greisch Gaby	L-4482 Belvaux	membre politique	LSAP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Wolter Sandrine	L-4441 Soleuvre	membre politique	LSAP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Medina Ignacio	L-4475 Soleuvre	membre politique	LSAP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Dahm Yves	L-4482 Soleuvre	membre politique	LSAP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Piscitelli José	L-4430 Belvaux	membre politique	LSAP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	S	/	/	membre politique	LSAP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Morgenthaler Nathalie	L-4407 Belvaux	membre politique	CSV
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Huberty Mario	L-4986 Sanem	membre politique	CSV

Egalité des chances (Commission de l')	facultative	S	Merenz-Zwally Sylvie	L-4405 Soleuvre	membre politique	CSV
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Faber Chantal	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Gengler Pascale	L-4483 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	S	Maksimovic Drenka	L-4436 Belvaux	membre politique	Déi Gréng
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Costanzi Mirka	L-4439 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	S	Urbany Laura	L-4990 Sanem	membre politique	Déi Lénk
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Wilwert Sylvie	L-4992 Sanem	membre politique	DP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	S	Morbach Marianne	L-4449 Soleuvre	membre politique	DP
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Lang-Hopp Tanja	L-4482 Soleuvre	membre externe	Foyer de la Femme
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	S	Reiffer-Tonet Viviane	L-4480 Belvaux	membre externe	Foyer de la Femme
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Ruckert Babette	L-4551 Niederkorn	membre externe	Union des femmes lux.
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	S	/	/	membre externe	Union des femmes lux.
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	E	Marchewka Ruth	L-4401 Belvaux	expert	Administration communale
Egalité des chances (Commission de l')	facultative	SC	Duschène Tamara	L-4401 Belvaux	secrétaire	Administration communale

Sports (Commission des)	facultative	P	Cornély Alain	L-4992 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Sports (Commission des)	facultative	E	Benguigui Gérard	L-4446 Belvaux	membre politique	LSAP
Sports (Commission des)	facultative	E	Kraetzer Jerry	L-4482 Belvaux	membre politique	LSAP
Sports (Commission des)	facultative	E	Krux Serge	L-4412 Belvaux	membre politique	LSAP

Sports (Commission des)	facultative	E	Schlentz John	L-4482 Soleuvre	membre politique	LSAP
Sports (Commission des)	facultative	E	Schwarmes Yves	L-4471 Belvaux	membre politique	LSAP
Sports (Commission des)	facultative	E	Gierenz Steve	L-4470 Soleuvre	membre politique	LSAP
Sports (Commission des)	facultative	S	/	/	membre politique	LSAP
Sports (Commission des)	facultative	E	Reuter Johny	L-4990 Sanem	membre politique	CSV
Sports (Commission des)	facultative	E	/	/	membre politique	CSV
Sports (Commission des)	facultative	S	/	/	membre politique	CSV
Sports (Commission des)	facultative	E	Lang Raphy	L-4482 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Sports (Commission des)	facultative	S	Bettendorff Jeannot	L-4986 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Sports (Commission des)	facultative	E	Stefanetti Walter	L-4437 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Sports (Commission des)	facultative	S	Reuter Martin	L-4487 Belvaux	membre politique	Déi Lénk
Sports (Commission des)	facultative	E	Jeitz François	L-4992 Sanem	membre politique	DP
Sports (Commission des)	facultative	S	Civera Yannick	L-4490 Belvaux	membre politique	DP
Sports (Commission des)	facultative	E	Meyer Nicolas	L-4430 Belvaux	membre externe	Ententes des sociétés Belvaux
Sports (Commission des)	facultative	S	Arens Richard	L-4446 Belvaux	membre externe	Ententes des sociétés Belvaux
Sports (Commission des)	facultative	E	Schmit Jos	L-4423 Soleuvre	membre externe	Ententes des sociétés Soleuvre
Sports (Commission des)	facultative	S	Schandeler François	L-4482 Belvaux	membre externe	Ententes des sociétés Soleuvre
Sports (Commission des)	facultative	SC	Cardarelli Daniel	L-4401 Belvaux	secré- taire	Administra- tion com- munale

Jeunes (Commission des)	facultative	P	Reinesch Laurent	L-4443 Belvaux	membre politique	LSAP
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Gilbertz Frank	L-4988 Sanem	membre politique	LSAP
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Lucius Christophe	L-4480 Belvaux	membre politique	LSAP
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Hinterscheid Michel	L-4989 Sanem	membre politique	LSAP
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Haas Marc	L-4433 Soleuvre	membre politique	LSAP

Jeunes (Commission des)	facultative	S	/	/	membre politique	LSAP
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Lorang Mike	L-4488 Belvaux	membre politique	CSV
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Müller Claude	L-4489 Belvaux	membre politique	CSV
Jeunes (Commission des)	facultative	S	Reiter Sandra	L-4450 Belvaux	membre politique	CSV
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Pregno Laura	L-4415 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Brandenburger Laurent	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng
Jeunes (Commission des)	facultative	S	Sinnen Claude	L-4465 Soleuvre	membre politique	Déi Gréng
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Schneider Fabienne	L-4435 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Jeunes (Commission des)	facultative	S	Urbany Laura	L-4990 Sanem	membre politique	Déi Lénk
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Civera Yannick	L-4490 Belvaux	membre politique	DP
Jeunes (Commission des)	facultative	S	Agostini Michael	L-4985 Sanem	membre politique	DP
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Traversini Roberto	L-4662 Differdange	membre externe	SABA asbl
Jeunes (Commission des)	facultative	S	Cornély Alain	L-4992 Sanem	membre externe	SABA asbl
Jeunes (Commission des)	facultative	E	Membre personnel éducatif	L-4418 Soleuvre	expert	CRIAJ (personnel éducatif)
Jeunes (Commission des)	facultative	SC	Greven Manon	L-4401 Belvaux	secré- taire	Administra- tion Com- mune

Troisième Âge (Commission du)	facultative	P	Lackner-Walch Brigitte	L-4443 Belvaux	membre politique	LSAP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Pettinger- Knebler Carmen	L-4986 Sanem	membre politique	LSAP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Ceccotto Raymond	L-4418 Soleuvre	membre politique	LSAP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Gilbertz Marie-Ange	L-4405 Soleuvre	membre politique	LSAP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Dondelinger Henri	L-4466 Soleuvre	membre politique	LSAP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Michels Carlo	L-4482 Belvaux	membre politique	LSAP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	S	Hansen Romain	L-4405 Soleuvre	membre politique	LSAP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Menghi-Flesch Claudine	L-4988 Sanem	membre politique	CSV
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Redinger- Johanns Lilliane	L-4989 Sanem	membre politique	CSV

Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Arens Richard	L-4446 Belvaux	membre politique	CSV
Troisième Âge (Commission du)	facultative	S	/	/	membre politique	CSV
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Maksimovic Drenka	L-4436 Belvaux	membre politique	Déi Gréng
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Faber Chantal	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng
Troisième Âge (Commission du)	facultative	S	Brandenburger Eugène	L-4380 Ehlerange	membre politique	Déi Gréng
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Armani Eugenia	L-4439 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Troisième Âge (Commission du)	facultative	S	Irrthum Fredy	L-4439 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Hoffmann Armand	L-4460 Belvaux	membre politique	DP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	S	Forotti Gérard	L-4451 Belvaux	membre politique	DP
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Ruckert Jos	L-4551 Niederkorn	membre externe	LRIV
Troisième Âge (Commission du)	facultative	S	Grisius Willy	L-4986 Sanem	membre externe	LRIV
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Angelsberg Fonsi	L-4660 Differdange	membre externe	Senioren Gemeng Suessem
Troisième Âge (Commission du)	facultative	S	/	/	membre externe	Senioren Gemeng Suessem
Troisième Âge (Commission du)	facultative	E	Willet Alain	L-4492 Soleuvre	expert	CIPA Soleuvre
Troisième Âge (Commission du)	facultative	SC	Romeo Franca	L-4401 Belvaux	secré- taire	Administra- tion com- munale

Scolaire (Commission)	obligatoire	P	Rings Robert	L-4985 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Gierenz Steve	L-4470 Soleuvre	membre politique	LSAP
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Foresi Liviana	L-4483 Soleuvre	membre politique	LSAP
Scolaire (Commission)	obligatoire	S	/	/	membre politique	LSAP
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Reuter-Bauler Carine	L-4990 Sanem	membre politique	CSV
Scolaire (Commission)	obligatoire	S	/	/	membre politique	CSV
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Schmitt Myriam	L-4482 Belvaux	membre politique	Déi Gréng
Scolaire (Commission)	obligatoire	S	Reuter- Angelsberg Dagmar	L-4986 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Hollerich Hubert	L-4445 Belvaux	membre politique	Déi Lénk

Scolaire (Commission)	obligatoire	S	Schneider Fabienne	L-4435 Soleuvre	membre politique	Déi Lénk
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Lemmer Véronique	L-4446 Belvaux	membre politique	DP
Scolaire (Commission)	obligatoire	S	Jeitz François	L-4992 Sanem	membre politique	DP
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Theis Guy	L-4981 Reckange-Mess	membre externe	Comité de cogestion
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Scheiwen Cheryl	L-4460 Soleuvre	membre externe	Comité de cogestion
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Wintersdorf Joël	L-4490 Belvaux	membre externe	Comité de cogestion
Scolaire (Commission)	obligatoire	S	Tonnar Daniel	L-4980 Reckange/Mess	membre externe	Comité de cogestion
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Künzer Jeff	L-4470 Soleuvre	membre externe	Conseil des parents
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Faber-Huberty Chantal	L-4380 Ehlerange	membre externe	Conseil des parents
Scolaire (Commission)	obligatoire	E	Stasiak Paul	L-4465 Soleuvre	membre externe	Conseil des parents
Scolaire (Commission)	obligatoire	S	Reinesch Laurent	L-4443 Belvaux	membre externe	Conseil des parents
Scolaire (Commission)	obligatoire	SC	Reuter Steve	L-4401 Belvaux	secrétaire	Administration communale

Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	P	Goelhausen Marco	L-4487 Belvaux	membre politique	LSAP
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Reuter-Bauler Carine	L-4990 Sanem	membre politique	Membre de l'opposition
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Reuter-Angelsberg Dagmar	L-4986 Sanem	membre politique	Déi Gréng
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Humbel Frédéric	L-4448 Soleuvre	membre externe	Conseil des parents
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	S	Faber-Huberty Chantal	L-4380 Ehlerange	membre externe	Conseil des parents
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Reding Henri	L-4086 Esch/Alzette	membre externe	expert
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Mendichi Nadia	L-4441 Soleuvre	membre externe	personnel d'encadrement des enfants
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	S	Linden Cheryl	L-3542 Dudelange	membre externe	personnel d'encadrement des enfants

Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Reuter Steve	L-4401 Belvaux	membre externe	Responsable service scol.
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Wintersdorf Joël	L-4021 Esch/Alzette	membre externe	représentant comité de cogestion
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	S	Gengler Pascale	L-4483 Soleuvre	membre externe	représentant comité de cogestion
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	E	Willet Alain	L-4401 Belvaux	membre externe	CIPA
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	S	Weiler Daniel	L-4401 Belvaux	membre externe	CIPA
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	SC	Olmo Serge	L-4401 Belvaux	secrétaire	resp.maison relais
Restauration scolaire (Commission de la)	obligatoire	S	Belche Marcel	L-4401 Belvaux	membre externe	resp.maison relais

président P  
 secrétaire SC  
 membre effectif E  
 \*\* suppléant \*\* S

Vote unanime

4. Désignation des représentants de la Commune de Sanem dans les divers syndicats communaux et autres sociétés et associations

Dénomination	Statut	Délégué	Nom et Prénom
SABA asbl - conseil d'administration	asbl conventionnée	effectif	Goelhausen Marco
Prenzebiereg asbl	asbl conventionnée	effectif	Lackner-Walch Brigitte
Minettkompost	syndicat	effectif	Bronzetti Denis
Minettkompost	syndicat	effectif	Reuter-Angelsberg Dagmar
Spullweenchen asbl	association	effectif	
Sudgaz SA	société	effectif	Goelhausen Marco
SES	syndicat	effectif	Tornambé Nadine
SES	syndicat	effectif	Goelhausen Marco
SIVEC	syndicat	effectif	Piscitelli Jos
SIVEC	syndicat	effectif	Cecchetti Myriam
SIACH	syndicat	effectif	Asselborn-Bintz Simone
SIGI	syndicat	effectif	Piscitelli José
SIDOR	syndicat	effectif	Rings Robert
SICEC	syndicat	effectif	Tornambé Nadine
TICE	syndicat	effectif	Goelhausen Marco
TICE	syndicat	effectif	Cecchetti Myriam
ZARE	syndicat	effectif	Engel Georges
ZARE	syndicat	effectif	Reuter-Angelsberg Dagmar
SUDCAL	groupement int.éco.	effectif	Rings Robert
SICONA-Ouest	syndicat	effectif	Cecchetti Myriam
ProSud (+ -> Agora)	syndicat	effectif	Engel Georges
SIKOR	syndicat	effectif	Engel Georges
SIKOR	syndicat	effectif	Schlessler Jemp
Fonds Belval	société	effectif	Asselborn-Bintz Simone

Vote unanime

5. Correspondance et Informations

## AMENAGEMENT COMMUNAL

6. Approbation d'une convention d'exécution du plan d'aménagement particulier au lieu-dit «Quartier de l'Eglise» à Belvaux pour la construction de 3 maisons en bande dont deux sont de type unifamiliale et une de type bifamiliale, entre la Commune de Sanem, SUNCO S.A. et Immo-Domus S.à r.l.

Vote unanime

7. Approbation (premier vote) du projet d'aménagement particulier modifiant le plan d'aménagement au lieu-dit «Hintersten Boener» à Soleuvre présenté par la société AKI-Immo, enregistré sous la référence 15675/39C et portant l'approbation ministérielle du 11 juin 2008

Vote unanime

## TRANSACTIONS IMMOBILIERES

---

8. Approbation d'un compromis de vente avec la FABRIQUE D'ÉGLISE DE MONDERCANGE concernant l'acquisition de trois parcelles de terrain sises au lieu-dit «Rue de Mondercange» à Ehlerange d'une contenance totale de 107 ares et 90 centiares

Vote unanime

9. Approbation d'un acte de vente immobilière avec les sœurs Carmen Maria Henriette PONTONI et Simone Antoinette Renée PONTONI concernant l'acquisition par l'Administration Communale de Sanem d'un bâtiment à habitation sur un terrain de 2,80 ares, situé à L-4450 Belvaux, 12, route d'Esch

Vote unanime

10. Approbation d'un acte de vente immobilière avec la société anonyme ArcelorMittal Luxembourg concernant l'acquisition d'une parcelle de terrain sise au lieu-dit «Im Holz» à Soleuvre d'une contenance de 8 ares 10 centiares

Vote unanime

11. Approbation d'un compromis de vente avec les époux GREISCH Jacques et SCHMIDT Marie-Paule concernant des terrains sis au lieu-dit «Laemmtgesdriesch» à Sanem

Vote unanime

12. Approbation d'un acte de vente avec la société à responsabilité limitée «VISION ONE» concernant l'acquisition d'une parcelle de terrain sise au lieu-dit «Rue du Brill» à Belvaux d'une contenance de 1 are 19 centiares

Vote unanime

13. Approbation d'un compromis de vente avec les époux AZEVEDO GOMES Maria Olinda et DE JESUS SOARES Alberto Carlos concernant des terrains sis au lieu-dit «Rue Prince Jean» à Soleuvre

Vote unanime

14. Reclassement de deux parcelles de terrain sises à Belvaux, inscrites au cadastre de la commune de Sanem, section C de BELVAUX, sous les numéros 1946/8041 et 1946/8042, sises au lieu-dit «Rue de France», places, avec une contenance totale d'environ 28 centiares, au plan numéro 3249 du Domaine Public Communal dans le Domaine Privé Communal

Vote unanime

15. Approbation d'un compromis de vente et de cession gratuite avec le sieur WINANDY Patrick concernant des terrains sis au lieu-dit «Rue de France» à Belvaux

Vote unanime

16. Approbation d'un acte notarié de concession d'un droit de superficie avec la société à responsabilité limitée TECTONE S.à r.l., ayant actuellement son siège social à L-4940 Bascharage, Zone Industrielle «Bommelscheuer» concernant une parcelle de terrain dans la zone d'activités commerciales et économiques «Um Woeller» à Soleuvre

Vote unanime

17. Approbation d'un compromis d'échange avec le sieur BRAUN Gaston Joseph concernant diverses parcelles à Sanem

Vote unanime

18. Reclassement d'une parcelle de terrain sise à Soleuvre, inscrite au cadastre de la commune de Sanem, section B de SOLEUVRE, sous le numéro 237/8261, sise au lieu-dit «Rue de la Gare», place, avec une contenance totale d'environ 1 centiare, au plan numéro 3179 du Domaine Public Communal dans le Domaine Privé Communal

Vote unanime

19. Approbation d'un compromis d'échange avec la société civile immobilière «EL-VITA SCI» concernant des terrains sis à Soleuvre

Vote unanime

20. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec les frères OEHMEN concernant la cession gratuite de deux parcelles de terrain sises à Soleuvre d'une contenance totale de 36 centiares

Vote unanime

21. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec les époux MEYERS-WIRTZ concernant deux parcelles de terrain sises à Soleuvre d'une contenance totale de 7 centiares.


Vote unanime

22. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec la société à responsabilité limitée «ASARS CONSTRUCTIONS S.à.r.l.» concernant la cession gratuite de deux parcelles de terrain sises à Soleuvre d'une contenance totale de 2 centiares

Vote unanime

23. Approbation de la résiliation du contrat de bail avec les consorts GOEDERT-CAREGARI

Vote unanime

- 
24. Approbation d'un contrat de bail avec le sieur BENAÏSSA Stéphane et la dame RODRIGUES GOMES Helena concernant la location d'une parcelle de terrain d'une contenance de 62 centiares à Ehlerange, inscrite au cadastre de la Commune de Sanem, numéro cadastral 79/3087, pré, section D d'EHLERANGE, lieu-dit «in den Hoehlstrache», d'une contenance de 62 centiares

Vote unanime

25. Approbation d'un contrat de bail avec les époux GOEDERT - DUSEMON concernant la location d'une parcelle de terrain d'une contenance totale d'environ 10 ares à Sanem

Vote unanime

26. Approbation d'un avenant au contrat de bail commercial avec le sieur LAHURE Marcel concernant la location d'un hall pour les besoins du Service Technique

Vote unanime

27. Approbation d'un avenant au contrat de bail contracté avec le Tennis Club de Belvaux concernant la mise à disposition du hall de tennis et de la pizzeria au Centre Sportif Roger Krier à Soleuvre ainsi que la gestion et l'entretien des courts de tennis et du club-house sis dans la rue du Bois à Belvaux

Vote unanime

## FINANCES

### 28. Décomptes à approuver

Article	Libellé	Devis	Dépenses
4/0134/2211/001	Acquisition de mobilier	31.600,00	22.317,86
4/0733/2143/038	Canalisation Chemin Rouge Prolongé	154.800,01	159.449,68
4/0733/2143/039	Canalisation rue d'Ehlerange Phase 3 Soleuvre	239.000,00	209.163,86
4/0733/2143/047	Canalisation rue de l'Eglise Soleuvre	165.000,00	108.768,76
4/0734/2123/002	Abris poubelles bâtiments communaux	99.000,00	85.440,29
4/0740/2143/049	Conduite d'eau rue d'Ehlerange Phase 2 Soleuvre	314.400,00	312.805,25
4/0740/2143/096	Conduite d'eau rue de l'Eglise Soleuvre	80.000,00	50.242,53
4/0740/2143/099	Conduite d'eau rue J.F. Kennedy Soleuvre	95.000,00	83.153,96
4/0833/2123/015	Remise en état sol des courts de tennis Soleuvre	98.899,71	98.899,71
4/0812/2123/016	Monte-charges CC Belvaux	29.000,00	26.026,80
4/0812/2123/017	Monte-charges CC Sanem	38.000,00	36.388,81
4/1212/2133/079	Chaussée et trottoirs rue d'Ehlerange Soleuvre	450.000,00	412.481,64
4/1212/2133/091	Voirie rue d'Ehlerange Phase 3 Soleuvre	680.600,00	576.597,07
4/1212/2133/092	Voirie Chemin Rouge Prolongé	961.700,00	973.032,81
4/1212/2133/097	Extension réseaux gaz rue W. Churchill Soleuvre	270.000,00	233.354,93
4/1212/2133/103	Aménagement rue de l'Eglise Soleuvre	570.000,00	446.039,23

Vote unanime

### 29. Subsidies à accorder aux sociétés locales

Subsidien-Liste 2010 der Vereine der Gemeinde Sanem										
	Punkte für Grundwert	Punkte für Nützlichkei	Punkte für Dirigenten/Trainer	Punkte für Mitglieder (inkl. perm. Sonderleist.)	"Total Punkte"	"Betrag ohne ausserord. Sonderleist."	"Punkte für ausserord. Sonderleistungen"	"Betrag inkl. ausserord. Sonderleist."	"Punkte für Rückvergüt."	"Total Auszahlung"
<b>I. Freiwillige Feuerwehr</b>										
1 Fräiwëlleg Pompjeeën Gemeng Suessem	90	50	0	117	257	2.138,24	0	2.138,24	0	2.138,24
					257	2.138,24	0	2.138,24	0	2.138,24

Bewertung nach Punkten für die Vereine der Kategorie 1-9

Punktwert (8,12+2,5% Index) 8,32 Index Stand 01/10/2011: 737,83

<b>2. Kulturelle Vereine</b>										
1 Harmonie de Soleuvre	160	50	405	736	1351	11.240,32	0	11.240,32	0	11.240,32
2 Harmonie d'Ehlerange	160	50	291	528	1029	8.561,28	0	8.561,28	0	8.561,28
3 Bieleser Musek asbl	160	50	280	508	998	8.303,36	0	8.303,36	0	8.303,36
4 Harmonie Concorde Sanem	160	50	227	412	849	7.063,68	0	7.063,68	0	7.063,68
4bis Struct. de coord. 4 Musiques (Stage/Concert)	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
5 Cercle Vocal Belval-Metzerlach	90	50	50	56	246	2.046,72	492	6.140,16	0	6.140,16
6 Chorale mixte d'Sänger vum Zolverknapp	90	50	50	52	242	2.013,44	0	2.013,44	0	2.013,44
7 Chorale réunie Ste Cecile Les Mésanges Belvaux	90	50	50	70	260	2.163,20	0	2.163,20	0	2.163,20
8 Chorale Ste Cecile Sanem	90	50	84	152	376	3.128,32	0	3.128,32	0	3.128,32
10 Chorale Zolver Spatzen	90	50	55	100	295	2.454,40	0	2.454,40	0	2.454,40
					<b>5.646</b>	<b>46.974,72</b>	<b>492</b>	<b>51.068,16</b>	<b>0</b>	<b>51.068,16</b>

<b>3. Sozio-Kulturelle Vereine</b>										
1 Société Culturelle Ste Barbe	30	20	0	15	65	540,80	0	540,80	0	540,80
2 Geschichtsfrënn Gemeng Suessem	30	20	0	9	59	490,88	0	490,88	0	490,88
3 Amitiés Françaises	30	20	0	30	80	665,60	0	665,60	0	665,60
4 Amicale des Enrôlés de Force	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
5 Celobrium	30	20	0	7	57	474,24	0	474,24	0	474,24
6 Culture Club 2000	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
7 Radio Belle-Vallée	30	20	0	18	68	565,76	0	565,76	0	565,76
8 Model Hobby Club du Sud Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
9 Button Quilters	30	20	0	7	57	474,24	0	474,24	0	474,24
					<b>496</b>	<b>4.126,72</b>	<b>0</b>	<b>4.126,72</b>	<b>0</b>	<b>4.126,72</b>

<b>4. Sportsvereine (Kompetition)</b>										
1 Football-Club FC The Belval	90	50	317	575	1.032	8.586,24	0	8.586,24	0	8.586,24
2 Club sportif de Sanem	90	50	284	515	939	7.812,48	0	7.812,48	0	7.812,48
3 Football-Club FC Ehlerange	90	50	115	209	464	3.860,48	0	3.860,48	0	3.860,48
4 BasketBall Club AS Soleuvre	90	50	228	414	782	6.506,24	0	6.506,24	0	6.506,24
5 Sporting Club Belvaux	90	50	195	354	689	5.732,48	0	5.732,48	0	5.732,48
6 Cercle Athlétique Belvaux	90	50	240	436	816	6.789,12	0	6.789,12	0	6.789,12
7 DT Zolverknapp	90	50	77	140	357	2.970,24	0	2.970,24	0	2.970,24
8 Tennis Club de Belvaux	90	50	91	164	395	3.286,40	0	3.286,40	0	3.286,40
9 Cercle Bouliste et Cult. Metzerlach	90	50	0	64	204	1.697,28	0	1.697,28	0	1.697,28
10 Vélo-Club Le Guidon	90	50	0	69	209	1.738,88	0	1.738,88	0	1.738,88
11 Amateurs Chien de Police/Garde	90	50	51	91	282	2.346,24	0	2.346,24	0	2.346,24
12 Agility Team Sanem	90	50	0	32	172	1.431,04	0	1.431,04	0	1.431,04
13 Les Amis du Cheval Sanem	90	50	0	168	308	2.562,56	0	2.562,56	225	4.434,56
14 Fescherverain Rod'A Bieles	90	50	0	17	157	1.306,24	0	1.306,24	0	1.306,24
15 Sportfescher den Hiecht Bieles	90	20	0	63	173	1.439,36	0	1.439,36	0	1.439,36
16 Sportfescher den Hiecht Bieles	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
					<b>7.034</b>	<b>58.522,88</b>	<b>0</b>	<b>58.522,88</b>	<b>225</b>	<b>60.394,88</b>

<b>5. Freizeitsport (Fitness)</b>										
1 Starfighter Footing Team Belvaux	30	20	0	11	61	507,52	0	507,52	0	507,52
2 Turnverain Fit a Flott Suessem	30	20	0	11	61	507,52	0	507,52	0	507,52
3 Fitness-Club Zolver	30	20	0	8	58	482,56	0	482,56	0	482,56
4 Wing Tsun Club Belvaux	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
5 Ass. Sportive commune de Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
6 Härenequipe vum Bieleser Fussball	30	20	0	14	64	532,48	0	532,48	0	532,48
					<b>354</b>	<b>2.945,28</b>	<b>0</b>	<b>2.945,28</b>	<b>0</b>	<b>2.945,28</b>

<b>6. Syndicats et Ententes</b>										
1 Syndicat d'Initiative de Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
2 Entente des Sociétés Belvaux	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
3 Entente des Sociétés Soleuvre	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
4 Entente des Sociétés Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
5 Entente des Sociétés d'Ehlerange	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
					<b>275</b>	<b>2.288,00</b>	<b>0</b>	<b>2.288,00</b>	<b>0</b>	<b>2.288,00</b>

<b>7. Sociétés agricoles horticoles -Ecolo</b>										
1 Les Amis de la Fleur Belvaux	30	20	0	44	94	782,08	0	782,08	212	2.545,92
2 Société Avicole Belvaux	30	20	0	23	73	607,36	0	607,36	0	607,36
3 Letz. Vullen- an Naturschutz	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
					<b>167</b>	<b>1.389,44</b>	<b>0</b>	<b>1.389,44</b>	<b>212</b>	<b>3.153,28</b>

<b>8. Scouts/Guides et Club des Jeunes</b>										
1 Scouts et Guides de Belvaux	50	20	0	131	201	1.672,32	0	1.672,32	73	2.279,68
2 Scouts Don Bosco Metzlerlach	50	20	0	110	180	1.497,60	0	1.497,60	101	2.337,92
3 Scouts St. Antoine / Guides Ste Cath. Sanem	50	20	0	148	218	1.813,76	0	1.813,76	0	1.813,76
4 Eilerenger Feldmais	50	20	0	100	170	1.414,40	0	1.414,40	0	1.414,40
5 "Underdogs" Bieles	5	5	0	44	54	449,28	0	449,28	0	449,28
6 JOE Eilereng	40	20	0	21	81	673,92	0	673,92	0	673,92
					<b>904</b>	<b>7.521,28</b>	<b>0</b>	<b>7.521,28</b>	<b>174</b>	<b>8.968,96</b>

<b>9. Sociétés à caractère social</b>										
1 Foyer de la Femme Belv./Soleuvre	30	20	0	39	89	740,48	36	1.040,00	0	1.040,00
2 Foyer de la Femme Sanem	30	20	0	27	77	640,64	18	790,40	0	790,40
3 Letz. Alters - InvalideV. Belv./Soleuvre	30	20	0	44	94	782,08	282	3.128,32	0	3.128,32
4 Union des Femmes Luxembgse	30	20	0	9	59	490,88	0	490,88	0	490,88
5 Letz. Alters - InvalideV. Sanem	30	20	0	19	69	574,08	0	574,08	0	574,08
6 Seniore Gem. Suessem (Amiperas)	30	20	0	30	80	665,60	0	665,60	0	665,60
7 Dysphasie.lu	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
					<b>523</b>	<b>4.351,36</b>	<b>0</b>	<b>7.146,88</b>	<b>0</b>	<b>4.351,36</b>
					<b>15.656</b>	<b>130.257,92</b>	<b>492</b>	<b>137.146,88</b>	<b>611</b>	<b>139.434,88</b>
						<b>130.257,92</b>		<b>4.093,44</b>		<b>5.083,52</b>

Vote unanime

30. Approbation de divers subsides

Nom	Objet	Montant accordé l'année précédente	Montant accordé
Amicale Sportive des Handicapés Physiques	subside	100,00	100,00
FLTT	75 <sup>e</sup> anniversaire		0,00
AVR	Commune-membre	125,00	125,00
FNEL	Nouveau siège		0,00
Beck Eva	Catastrophe usine chimique boue rouge Hongrie		0,00
Home Luss Collini	Participation communale 2009 de 2.843,00 €		2.843,00

Vote unanime

31. Fixation de l'impôt commercial à 275 % pour l'année 2012

Vote(s) positif(s): 14	Vote(s) négatif(s): 1
Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schlessler Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine,	Urbany Serge

32. Fixation de l'impôt foncier pour l'année 2012:

A	Propriétés agricoles	400%
B1	Constructions industrielles ou commerciales	600%
B2	Constructions à usage mixte	400%
B3	Constructions à autre usage	200%
B4	Maisons unifamiliales, maisons de rapport	200%
B5	Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	400%
B6	Terrains à bâtir à des fins d'habitation	400%

Vote unanime

33. Modification du règlement fixant les modalités d'obtention d'une subvention compensatoire pour taxes communales et pour frais hivernaux (3/0620/6334/001)

Le Conseil Communal,

*Vu le règlement communal du 28 juillet 2006 fixant les modalités d'obtention d'une subvention compensatoire pour taxes communales et pour frais hivernaux approuvé par l'autorité supérieure en date du 27.09.2006 (346/06/CR);*

*Vu l'avis de la commission communale des finances du 6 juin 2011;*

*Vu qu'à l'article 3/0620/6334/001 du budget de l'année 2011 figure un crédit de 130.000,- € pour la subvention compensatoire pour taxes communales et pour frais hivernaux;*

*Vu le règlement modifié du Gouvernement en Conseil du 19 décembre 2008 portant création d'une allocation de vie chère;*

*Vu l'article 107 de la Constitution;*

*Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;*

*Sur la proposition du collège des bourgmestre et échevins et après en avoir délibéré conformément à la loi;*

décide

1. d'abroger le règlement communal du 28 juillet 2006 fixant les modalités d'obtention d'une subvention compensatoire pour taxes communales et pour frais hivernaux
2. d'approuver le nouveau règlement communal fixant les modalités d'obtention d'une subvention compensatoire pour taxes communales et pour frais hivernaux suivant: Les habitants de la Commune de Sanem, qui ont leur domicile dans la commune depuis le 1<sup>er</sup> janvier de l'année de référence et qui ont touché une allocation de vie chère de la part de l'Etat (FNS - Fonds national de solidarité) pour l'année en cours recevront sur demande une allocation correspondante à 30% du montant accordé par l'Etat (FNS).

L'original du courrier recommandé reçu par l'Etat (FNS) renseignant sur l'allocation de vie chère due au demandeur est la seule pièce acceptée comme pièce à l'appui et est indispensable à présenter à la demande.

Toute allocation indûment touchée est sujette à remboursement de la part du bénéficiaire.

et prie l'autorité supérieure à bien vouloir donner son approbation.

Vote(s) positif(s): 14 Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schlesser Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine,	Abstention(s): 1 Urbany Serge
---	----------------------------------

34. Approbation d'une convention de collaboration dans le cadre de la collecte sélective des PCM en vue de leur valorisation avec l'asbl VALORLUX

Vote(s) positif(s): 14	Vote(s) négatif(s): 1
Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schlessler Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine,	Urbany Serge

35. Prolongation et augmentation de 3.000.000,- € à 6.000.000,- € de la ligne de crédit votée par le conseil communal en date du 12.03.2007, afin de préfinancer la participation du Ministère de la Famille et de l'Intégration aux frais de construction du nouveau CIPA Belval jusqu'au 31 décembre 2013

Vote unanime

36. Prolongation et réduction de 1.400.000,- € à 900.000,- € de la ligne de crédit votée par le conseil communal en date du 2 février 2004 et prolongé le 10.12.2010, afin de garantir le préfinancement des frais d'infrastructures de la zone d'activités «Um Woeller» jusqu'au 31 décembre 2012

Vote unanime

## MAISON RELAIS POUR ENFANTS

37. Décision de principe concernant la reprise des activités de l'asbl «Frou Kanner Gemeng Suessem asbl» par intégration du foyer de jour «Zolwer Kannerbuerg» dans le département Maison Relais de la Commune de Sanem

Le Conseil communal,

...

- a. décide de principe la reprise des activités de l'asbl «Frou Kanner Gemeng Suessem asbl» par intégration du foyer de jour «Zolwer Kannerbuerg» dans le département Maison Relais de la Commune de Sanem
- b. charge le collège des bourgmestre et échevins de la préparation de la suite du dossier dont notamment:
  - l'intégration du foyer de jour dans la convention de l'année 2012 à signer entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration et la commune de Sanem réglant le fonctionnement de notre Maison relais;
  - l'inscription des crédits nécessaires au budget de l'exercice 2012;
  - la préparation de la reprise du personnel existant auprès de l'asbl – personnel avec contrats à durée indéterminée et déterminée.

Vote(s) positif(s): 14 Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schlesser Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine,	Abstention(s): 1 Urbany Serge
---	----------------------------------

## PERSONNEL – ADMINISTRATION

38. Création d'un poste à tâche intellectuelle à mi-temps, sous le statut de l'employé communal, carrière C, pour les besoins, entre autres, de l'office social

Vote unanime

## DIVERS

39. Approbation de deux conventions relative à l'intervention du service hivernal communal sur une parcelle privée

Vote unanime

40. Approbation du décompte de l'année 2010 de l'asbl Jugendtreff SaBa

Vote unanime

41. Approbation de la convention «Centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées (Club Senior)» conclue entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration, les Communes de Bascharage, Clémency, Differdange, Sanem et Pétange et l'association «Aide pour personnes âgées Prënzebierg» pour l'année 2011

Vote unanime

42. Approbation du Plan d'action local pour l'exercice 2012 du Centre d'Initiative et de Gestion Local Sanem (CIGL Sanem - réseau OPE)

Vote unanime

43. Approbation d'une modification du règlement de circulation

Le conseil communal décide de modifier le règlement précité du 23 juillet 2004 comme suit:

1. *Un nouvel article: Article 1/2/3 à l'intitulé «CIRCULATION INTERDITE DANS LES DEUX SENS, EXCEPTE TRACTEURS ET MACHINES AUTOMOTRICES AGRICOLES» est à insérer avec les libellés suivants au chapitre I, dispositions générales:*

Pour les voies et places publiques énumérées au chapitre II et se référant à l'article 1/2/3, l'accès est interdit dans les deux sens aux conducteurs de véhicules et d'animaux, à l'exception des riverains et de leurs fournisseurs ainsi que des conducteurs de tracteurs et machines automotrices agricoles.

Cette réglementation est indiquée par le signal C,2 'circulation interdite dans les deux sens' complété par un panneau additionnel portant l'inscription "excepté" suivie du symbole du tracteur agricole.

2. *Les dispositions concernant la rue des Prés (CV) à Sanem sont modifiées comme suit:  
Les dispositions suivantes sont ajoutées:*

ARTICLE:	LIBELLE:	SITUATION:
1/2/3	Circulation interdite dans les deux sens, excepté tracteurs et machines automotrices agricoles	Chemin rural débutant à l'extrémité de la rue des Prés sur toute sa longueur
4/2/1	Stationnement interdit	Dans l'aire de rebroussement à l'extrémité de la rue

3. /

4. /

5. *les dispositions concernant la rue Belle-Vue (CV) à Soleuvre sont modifiées comme suit:  
La disposition suivante est ajoutée:*

ARTICLE:	LIBELLE:	SITUATION:
4/2/1	Stationnement interdit	Dans l'aire de rebroussement à la hauteur de la place de jeux

6. *Un nouvel article: Article 2/9 à l'intitulé PASSAGE POUR PIETONS ET CYCLISTES est à insérer avec les libellés suivants au chapitre I, dispositions générales:*

*«Sur les voies énumérées au chapitre II et se référant à l'article 2/9, un passage pour piétons et cyclistes est aménagé aux endroits désignés.*

*Cette réglementation est indiquée par le signal E,11b 'passage pour piétons et cyclistes' et par un marquage au sol conforme à l'article 110 modifié du Code de la route.»*

7. *Les dispositions concernant le boulevard de la Recherche (CV) à Belvaux sont modifiées comme suit:*

*Les dispositions suivantes sont ajoutées:*

ARTICLE:	LIBELLE:	SITUATION:
1/2/2	Circulation interdite dans les deux sens, excepté cycles, patins à roulettes autorisés	Chemin rural reliant la rue de l'Usine à la rue de France, sur toute sa longueur
2/2	Contournement obligatoire	A l'entrée du giratoire
2/4	Passage pour piétons	A l'entrée du giratoire à la hauteur de la rue de l'Usine
3/1	Cédez le passage	A la hauteur du giratoire
4/3	Arrêt et stationnement interdit	Tout le long de la rue, des deux côtés

8. *Les dispositions concernant le boulevard du Jazz (CV) à Belvaux sont introduites comme suit:*

*Les dispositions suivantes sont ajoutées:*

ARTICLE:	LIBELLE:	SITUATION:
2/7	Chemin obligatoire pour cyclistes et piétons	- sur le trottoir, des deux côtés de la rue
2/9	Passage pour piétons et cyclistes	- A l'intersection avec l'accès au parking de la banque «Dexia» - A l'intersection avec la rue Louis Armstrong - Aux intersections avec l'avenue du Blues
4/3	Arrêt et stationnement interdit	Tout le long de la rue, des deux côtés

9. *Les dispositions concernant l'avenue du Swing (CV) à Belvaux sont introduites comme suit:*

*La disposition suivante est ajoutée:*

ARTICLE:	LIBELLE:	SITUATION:
4/3	Arrêt et stationnement interdit	Entre l'avenue du Blues et le lycée Bel-Val, des deux côtés de la rue

10. *Les dispositions concernant l'avenue du Swing (CV) à Belvaux sont introduites comme suit:*

*La disposition suivante est ajoutée:*

ARTICLE:	LIBELLE:	SITUATION:
4/3	Arrêt et stationnement interdit	Entre l'avenue du Blues et le lycée Bel-Val, des deux côtés de la rue

11. *Les dispositions concernant la rue du Brill (CV) à Belvaux sont modifiées comme suit:*

*La disposition suivante est ajoutée:*

<b>ARTICLE:</b>	<b>LIBELLE:</b>	<b>SITUATION:</b>
1/2/2	Circulation interdite dans les deux sens, excepté cycles, patins à roulettes autorisés	Chemin piétonnier reliant la rue du Brill au lycée Bel-Val, sur toute sa longueur

12. *Les dispositions concernant la rue Waassertrap (CV) à Belvaux sont modifiées comme suit:*

*La disposition suivante est ajoutée:*

<b>ARTICLE:</b>	<b>LIBELLE:</b>	<b>SITUATION:</b>
1/2/2	Circulation interdite dans les deux sens, excepté cycles, patins à roulettes autorisés	Chemin piétonnier reliant la rue Waassertrap au lycée Bel-Val, sur toute sa longueur

13. *Les dispositions concernant la de l'Usine (CR168) à Belvaux sont modifiées comme suit:*

*Les dispositions suivantes sont ajoutées:*

<b>ARTICLE:</b>	<b>LIBELLE:</b>	<b>SITUATION:</b>
1/2/2	Circulation interdite dans les deux sens, excepté cycles, patins à roulettes autorisés	Chemin rural qui relie la rue de l'Usine à la rue de France, sur toute sa longueur
2/2	Contournement obligatoire	A l'entrée du giratoire
2/4	Passage pour piétons	A l'entrée du giratoire à la hauteur du Boulevard de la Recherche
3/1	Cédez le passage	A la hauteur du giratoire

#### Vote unanime

44. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins
- Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux de réfection de l'avaloir devant la maison sise rue Basse à Belvaux pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 17 novembre 2011.
  - Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant le raccordement à la canalisation de la Thillsgessel sise rue G-D Charlotte à Belvaux pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 21 novembre 2011.
  - Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux effectués dans la N31 à Esch/Alzette au croisement avec la CR174 pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 21 novembre 2011.
  - Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant la réparation du raccordement à la conduite d'eau de la rue de l'Usine au boulevard de la Recherche à Belvaux pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 25 novembre 2011.

- e. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant le raccordement aux différents réseaux sis rue de Limpach à Soleuvre pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 25 novembre 2011.
- f. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant le raccordement aux différents réseaux sis rue du Knapp à Soleuvre pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 25 novembre 2011.
- g. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant le raccordement à la canalisation de la résidence sise rue de Differdange à Soleuvre pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 25 novembre 2011.

Vote unanime

45. Questions et divers

Le collège des bourgmestre et échevins demande de bien vouloir ajouter à l'ordre du jour de la présente séance le point 45.a: Désignation d'un représentant de la Commune de Sanem au Conseil d'administration de l'Office social de la commune de Sanem en remplacement de Madame Simone Asselborn-Bintz, démissionnaire de son poste de membre du conseil d'administration.

Vote unanime

- 45.a. Désignation d'un représentant de la Commune de Sanem au Conseil d'administration de l'Office social de la commune de Sanem en remplacement de Madame Simone Asselborn-Bintz, démissionnaire de son poste de membre du conseil d'administration

Représentant proposé: M. José Piscitelli

Vote unanime

**SEANCE A HUIS CLOS**

## PERSONNEL – ADMINISTRATION

---

46. Augmentation temporaire de la tâche de la dame GOEREND Nathalie, employée communale de la carrière C, de 20 à 30 hrs

Augmentation temporaire de la tâche accordée.

47. Augmentation temporaire de la tâche de la dame ROMEO Franca, employée communale de la carrière C, de 30 à 40 hrs

Augmentation temporaire de la tâche accordée.

## PERSONNEL – MAISON RELAIS POUR ENFANTS

---

48. Approbation de la démission de la dame WEILER Tamara éducatrice, à durée déterminée avec une tâche de 20 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducatrice PE5

Démission accordée.

49. Nomination d'un éducateur diplômé m/f à mi-temps et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'un congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):

Mme Vitali Cynthia

50. Réduction temporaire de la tâche hebdomadaire de 40 heures à 32 heures de la dame KERSCHEN Gabrielle éducatrice diplômée sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur, pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2011 au 30 septembre 2012

Réduction de tâche accordée.

51. Augmentation de la tâche de la dame Vitali Cynthia éducatrice à la Maison Relais Sanem, sous le statut du salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur, de 20 à 28 heures par semaine à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2011 au 4 juin 2012

Augmentation temporaire de la tâche accordée.

52. Approbation de la démission de la dame Sprunk-Sales Josiane aide-éducatrice, à durée indéterminée avec une tâche de 16 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducatrice PE5 (en formation)

Démission accordée.

53. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 16 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):

Mme Breuer Nicole

54. Création d'un poste d'éducateur diplômé (m/f) à mi-temps et à durée déterminée pour la période du 1<sup>er</sup> novembre 2011 au 15 juillet 2012, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur diplômé PE5, dans le cadre des heures EBS, et nomination de la dame Schweich Nathalie au poste précité

a. Création de poste:

b. Nomination afférente:

Nomination approuvée

55. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 16 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):

Mme Kayser ép. Mancinelli Marion

## **PERSONNEL – CENTRE INTEGRE POUR PERSONNES AGEES**

56. Nomination d'un infirmier m/f à raison de 40 heures/semaine au C.I.P.A. de Soleuvre, et à durée indéterminée sous le statut de salarié bénéficiant du CCT SAS, carrière PS4

Est nommé(e):

Lopes Dos Santos Sandra

57. Nomination d'un infirmier m/f à raison de 40 heures/semaine au C.I.P.A. de Soleuvre, et à durée indéterminée sous le statut de salarié bénéficiant du CCT SAS, carrière PS4


Est nommé(e):

De Temmerman Emilie

58. Nomination d'un aide-soignant m/f à raison de 10 heures/semaine au C.I.P.A. de Soleuvre, et à durée indéterminée sous le statut de salarié bénéficiant du CCT SAS, carrière PS5

Est nommé(e):

Mme Uhres ép. Dostert Martine



59. Création d'un poste d'éducatrice diplômée à mi-temps et à durée déterminée au CIPA de Soleuvre pour la période du 1<sup>er</sup> décembre 2011 au 31 mars 2012, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducatrice diplômée PE5, et nomination de la dame Romeo Francesca au poste précité

a. Création de poste:

b. Nomination afférente:

Nomination approuvée.


60. Nomination d'un infirmier m/f à raison de 10 heures/semaine au C.I.P.A. de Soleuvre, et à durée indéterminée

Est nommé(e):

Mme Krischler Joana

61. Modification de la délibération du Conseil communal du 9 février 2009 concernant les primes de responsabilité à attribuer à l'équipe dirigeante du CIPA, conformément à l'article 27 du CCT-SAS pour salariés

Modification approuvée.



## Gemeinderatssitzung Sanem vom 29. November 2011 Schöffenratserklärung für die nächsten 6 Jahre vorgestellt

Am heutigen Tag fand die erste Gemeinderatssitzung in seiner neuen Zusammensetzung statt. Nachdem der neue Schöffenrat bestehend aus Bürgermeister Georges Engel (LSAP), den Schöffen Myriam Cecchetti (déi Gréng), Simone Asselborn-Bintz (LSAP) und Marco Goelhausen (LSAP) vergangene Woche im Innenministerium vereidigt wurden, war es nun an den restlichen Gemeinderatsmitgliedern Denis Bronzetti (LSAP), Mike Lorang (CSV), Nathalie Morgenthaler (CSV), Jos Piscitelli (LSAP), Dagmar Reuter-Angelsberg (déi Gréng), Carine Reuter-Bauler (CSV), Robert Rings (déi Gréng), Jean-Pierre Schlessler (LSAP), Patricia Speck-Braun (DP), Nadine Tornambé-Duchamp (LSAP) und Serge Urbany (déi Lénk) ihren Eid abzulegen.

### BELES

Zu Beginn der öffentlichen Sitzung bekamen die neugewählten Räte Denis Bronzetti (LSAP), Jean-Pierre Schlessler (LSAP) und Serge Urbany (déi Lénk) das Wort. Die beiden LSAP-Vertreter bedankten sich in ihren Antrittsreden bei den Wählern für das Vertrauen und sprachen sich für eine gute, konstruktive Zusammenarbeit zum Wohle der Bevölkerung aus. Serge Urbany (déi Lénk) sprach in seiner Rede über die Bedeutung der Wiederwahl der Linken, die

bis 2005 im Gemeinderat vertreten war, und wünschte sich offene Diskussionen, lebendige Demokratie und eine gute Kooperation im Gemeinderat.

*Bürgermeister Georges Engel (LSAP) hieß somit die neuen Mitglieder willkommen und vergaß aber nicht, sich ebenfalls bei den ausgeschiedenen Räten Johny Diels (CSV), Nico Schroeder (ADR) und Gast Wietor (CSV) für ihr langjähriges politisches Engagement und ihre gute Arbeit im Gemeinderat im Sinne des Allgemeinwohls zu bedanken. Außerdem bedankte er sich bei den anderen Fraktionen für den fairen und sauberen Wahlkampf. Er freue sich auf die gute Zusammenarbeit in den kommenden Jahren, so wie es auch in der letzten Legislaturperiode immer gewesen sei. Die Wahlergebnisse haben die rot-grüne Koalition bestätigt, so der Bürgermeister, daher habe man sich entschieden diese auch mit dem gleichen Partner weiterzuführen.*

### BÜRGERMEISTER GEORGES ENGEL (LSAP) UND SCHÖFFIN MYRIAM CECCHETTI (DÉI GRÉNG) STELLEN GEMEINSAM SCHÖFFENRATSERKLÄRUNG 2012-2017 VOR

Unter dem großen Leitsatz „sozial a responsabel“ stehen die 5 Kapitel „Arbeiten und Wohnen“, „Lebensqualität, Sicherheit und Nachhaltigkeit“, „Integration und Chancengleichheit“, „Bildung und Betreuung“ und „Freizeit, Kultur und Sport“ des rot-grünen Koalitionsabkommen.

*Bürgermeister Georges Engel (LSAP) verdeutlichte, dass man die Kontinuität der vergangenen Jahre weiterführen wolle. Der Schöffenrat habe neue und innovative Projekte in die Wege geleitet, wovon*



Der neue Gemeinderat von Sanem

*einige schon ihre Früchte tragen und andere in naher Zukunft allen Bürgern der Gemeinde zugutekommen werden. „Eine hohe Lebensqualität, eine soziale Gemeinde in der es sich gut leben lässt, das ist unser Ziel.“, betonte der Bürgermeister. Die wichtigen Bestandteile stehen nun also in der Schöffenratserklärung, auf einige davon ging der Ratsvorsitzende sodann kurz ein.*

Folgend einige Punkte, die der Bürgermeister in groben Zügen behandelte:

- Unterstützung des sozialen Wohnungsbaus und Einsatz für bezahlbaren Lebensraum
- Förderung des sozialen Dorflebens
- Schaffung von Wohnraum für Studenten, Senioren, Familien in Not und Arbeitslose
- Anpassung der Sozialhilfen und Dienstleistungen der Gemeinde
- Unterstützung einer „épicerie solidaire“ (Nahversorgungsladen mit sozialer Ausrichtung)
- Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen in der Solidarwirtschaft
- Nachhaltige Entwicklung in Sachen Urbanismus
- Ausweitung der Öffentlichkeitsarbeit
- Soziale Kohäsion
- Schaffung weiterer Naherholungsgebiete und Spielplätze
- Stetige Verbesserung des Trinkwasser- und Kanalnetzes
- Förderung „sanfte“ Mobilität durch Ausbau von Fahrradwegen
- Analyse von Shared-space-Konzepten
- Umsetzen des Masterplans „Barrierefreies Bauen“
- Weitere Förderung der Verkehrsberuhigungskonzepte
- Vorreiterrolle im Bereich der Mobilität: umweltfreundliche Fahrzeuge, Elektrosäulen, Fahrradparkplätze, eventuell Car-Sharing-Projekt
- Ausbau des öffentlichen Transports
- Einsatz gegen die geplante Umgehungsstraße in Bascharage
- Zukunftsorientierte und nachhaltige Gewerbezone
- Unterstützung von regionalen Handwerker und Anbauprodukten
- Förderung der regionalen Zusammenarbeit (ZARE, SIKOR)
- Weiterer Einsatz für ein effizientes Rettungswesen

- Ausbau des Umweltdienstes der Gemeinde für weitere Projekte
- Ausbau des Informationsdienstes
- Bürgerversammlungen bei großen Projekten
- Privatisierung CIPA ausgeschlossen
- Anpassung des Freizeitangebots und Unterstützung von Seniorenorganisationen
- Jugendgemeinderat, Analyse des Angebots von Proberäumen, Einsatz von Outdoor-Worker
- Optimierung der Integration von ausländischen Mitbürgern
- Unterstützung einer Maison de la laïcité
- Renovierungen und Ausbau von Schulen
- Bau der Schule „Belval Sud“
- Précoce-Klassen in allen Schulen der Gemeinde
- Unterstützung von leistungsschwachen Schülern
- Analyse einer Ganztagschule/betreuung
- Ausbau der Maison Relais (keine Wartelisten)
- Anlegen von Schulgärten und Analyse einer Naturschule
- Erweiterung von Freizeit-, Sport- und Kulturinfrastrukturen
- Ausbau und Nutzung des Freizeitzentrums Gaalgebierg
- Analyse einer Freilichttribüne beim Sanemer Schloss
- Schaffung eines „service culturel“
- Bau von neuen Umkleidekabinen in Ehleringen, eines Fussballfeldes in Sanem, Ausbau des Leichtathletikfeldes auf dem Scheierhaff
- Vorantreiben der Kleintierzuchtanlage in Beles
- Multisportanlagen wie beim Boulodrom in Beles

Danach ging Schöffin Myriam Cecchetti (déi Gréng) nochmal kurz auf die Punkte ein, die im Ressortbereich ihrer Fraktion liegen. Hierbei ging es vor allem um Umwelt, Energie, Schule und Chancengleichheit. Unter anderem erwähnte die Schöffin das Projekt der energiesparenden LED-Beleuchtungsmasten, die weitere Unterstützung von erneuerbaren Energien, den weiteren Ausbau von Solarstromanlagen, die nachhaltige Bewirtschaftung des Waldes, die Nutzung von umweltschonenden Putzmitteln, die „Gemeinde ohne Pestizide“, die Schaffung einer gerechten Gesellschaft was bereits in der Schule beginnt, die Renovierung und Schaffung von Schulräumen, die weitere Unterstützung aller Schulpartner, die Ausweitung von außerschulischen Aktivitäten, die Weiterführung von Seminaren und Workshops in Sachen Chancengleichheit, das Projekt „Eng Gemeng fir Jiddereen“, die Synergien mit anderen Institutionen, wie z.B. die jeweiligen Ministerien, das Jugendhaus oder anderen Kommissionen. Sie wolle im Schöfferrat optimal zusammenarbeiten zum Wohle der Gemeinde und der Mitbürger.

Nach der Vorstellung der Schöfferratserklärung, fragte Gemeinderat Serge Urbany (déi Lénk) nach einer Diskussionsrunde um Fragen zum Koalitionsprogramm stellen zu können, da dies auch in anderen Gemeinderäten der Fall sei. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) entgegnete, dass jede Gemeinde dies anders handhabe und es auch welche gibt, die die Schöfferratserklärung sogar per Pressekonferenz bekannt geben. Man habe in der Gemeinde Sanem die Vorstellung der Schöfferratserklärung auf diese Art und Weise durchgeführt, da die Opposition in den nächsten 6 Jahren genügend Gelegenheit habe, ihre Kritik am Schöfferrat auszuüben, z.B. im Dezember bei den Budgetreden

## ZUSAMMENSETZUNG DER KOMMISSIONEN GESTIMMT

Beim nächsten Abstimmungspunkt ging es um die Ernennung der Mitglieder in den beratenden Kommissionen. Mit Ausnahme der Kommission für Integration wurde die neue Zusammensetzung einstimmig bewilligt. Bei dieser Kommission handelt es sich um eine Ausnahme, da erst am 22.11.2011 ein neues großherzogliches Reglement erschienen war welches die genauen Prozeduren diesbezüglich festlegt. Bis man diese neuen Verfahren alle übernommen habe, bleibt die bisherige Mitgliedszusammensetzung bestehen, so Bürgermeister Georges Engel (LSAP). Klärungsbedarf gibt es ebenfalls bei der Kommission für die Schulkantine (Restauration scolaire) bezüglich der Anzahl der Mitglieder und dem Vertreter der Opposition. Gemeinderätin Patricia Speck-Braun (DP) hatte in diesem Zusammenhang nachgefragt warum ihre Fraktion nicht berücksichtigt wurde. Schöffe Marco Goelhausen (LSAP) erklärte, dass es sich hierbei um keine gesetzliche Kommission handele und zu einem früheren Zeitpunkt im Gemeinderat festgehalten wurde, dass in dieser Kommission nur 1 Vertreter der Opposition Mitglied werde. CSV-Rätin Carine Reuter-Bauler erläuterte, dass man in ihrer Fraktion nicht wusste, dass man sich mit den anderen Oppositionsfraktionen absprechen sollte, dies dann aber nachholen würde. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) sagte abschließend, dass man in der nächsten Gemeinderatssitzung in knapp 2 Wochen alle eventuellen Abänderungen nochmal nachstimmen könne.

Ebenso wurde die Designation der Vertreter der Gemeinde in den verschiedenen Gemeindegremien und Vereinen einstimmig verabschiedet.

Beim anschließenden Tagesordnungspunkt „Korrespondenz und Informationen“ setzte Bürgermeister Georges Engel (LSAP) den Gemeinderat darüber in Kenntnis, dass die Gemeinde Sanem im Prozess gegen die SOTEL beim Bau der Hochspannungsleitung vom Verwaltungsgericht Recht zugesprochen bekommen hatte. Die Strom-Gesellschaft habe aber bereits Berufung eingereicht und man werde den Gemeinderat über den weiteren Verlauf stets auf dem Laufenden halten.

*Außerdem informierte er die Ratsmitglieder über den Gewinn des Spezialpreises der Jury „prix luxembourgeois de la qualité – reconnaissance d’encouragement“ (ein Preis vom Mouvement Luxembourgeois pour la Qualité asbl mit der Unterstützung des Institut luxembourgeois de la normalisation, de l’accréditation, de la sécurité et qualité des produits et services und des Wirtschaftsministeriums) für das gemeindeeigene CIPA (centre intégré pour personnes âgées). Der Schöffenrat freue sich über diese Ehre und dies bezeuge auch, dass man in den vergangenen Jahren die richtigen Entscheidungen bezüglich der Reformen im Altenheim getroffen habe und man weiterhin auf dem richtigen Weg sei.*



Das gemeindeeigene CIPA hat für seine Qualität den Spezialpreis der Jury gewonnen.

Die beiden nächsten Punkte betreffend die kommunale Raumplanung stellte die Gemeindecarchitektin Nadine Dording vor. Hierbei handelte es sich zum einen um die Ausführungskonvention des PAP (plan d’aménagement particulier – Teilbebauungsplan) von 3 Einfamilienhäusern in dem „Quartier de l’Eglise“ in Beles und zum anderen um eine Umänderung eines PAP auf dem Scheierhaff. Hier wurde nach Absprache mit dem zuständigen Ministerium die Änderung vom Bau von Einfamilienhäusern zu Mehrfamilienhäusern mit den jeweiligen dazugehörigen Elementen (z.B. die Vergrößerung der Garagen) vorgenommen. Durch diese Umgestaltungen werde die Lebensqualität der zukünftigen Bewohner verbessert, so auch Bürgermeister Georges Engel (LSAP). Beide Punkte wurden einhellig bewilligt.

Die nächsten 20 Punkte der Tagesordnung betrafen Immobilientransaktionen. Dabei gab es keine Beanstandungen seitens des Gemeinderates, so dass alle Punkte in zügig unisono verabschiedet werden konnten.

Die 16 Abschlussrechnungen von Projekten aus dem extraordinären Budget blieben mit zwei Ausnahmen alle unterhalb des Kostenvoranschlags, dem die Gemeinderäte ihre Zustimmung gaben.

Bei den Subsidien an die ortsansässigen Vereinigungen bekam Gemeinderat Jos Piscitelli (LSAP) als Präsident der Finanzkommission das Wort. Nach einigen Erklärungen genehmigte der Gemeinderat einen Betrag in Höhe von fast 140.000 € an finanzieller Unterstützung an die Lokalvereine.

## FESTLEGUNG DER GWERBESTEUER SORGT FÜR EINIGEN UNMUT BEI DÉI LÉNK

Bürgermeister Georges Engel (LSAP) schlug im Namen des Schöffenrates vor, die Höhe der Gewerbe- und Grundsteuer zum vorigen Jahr unverändert zu lassen. Dies sorgte für Unmut bei Gemeinderat Serge Urbany (déi Lénk). Er vertrat die Meinung, dass der Hebesatz für die Gewerbesteuer von 275% zu niedrig sei und so die großen Firmen und Banken gegenüber ihren hohen Gewinneinnahmen nicht ausreichend besteuert werden. Dieser niedrige Hebesatz führe zu erheblichen Steuereinnahmeverlusten, was wiederum durch Gebührenerhöhungen zu Lasten der Einwohner kompensiert werden müsse. In diesem Zusammenhang fragte er dann auch noch nach, ob es Gespräche gäbe mit anderen Südgemeinden eine gemeinsame Höhe festzulegen.

*Bürgermeister Georges Engel (LSAP) entgegnete daraufhin, dass man nicht gegen eine Erhöhung der Gewerbesteuer sei falls dies im Einklang mit den anderen umliegenden Gemeinden geschieht. Der Prozentsatz der Gemeinde Sanem sei allerdings auch nicht auf einem zu niedrigen Niveau gegenüber anderen Gemeinden. Alleingänge seien aber auch nicht möglich und kontraproduktiv, bei einem höheren Hebesatz erhält die Gemeinde mehr Steuereinnahmen, setzt sich jedoch der Gefahr aus für Gewerbebetriebe unattraktiver im Vergleich zu anderen Gemeinden zu werden. Dieses Thema sei auch im PROSUD-Syndikat behandelt worden, es kam*

in der letzten Legislaturperiode zu keiner Einigung, man werde es aber nochmal zur Diskussion bringen.

Mit 14 Ja-Stimmen und einer Neinstimme wurde die Festlegung der Gewerbesteuer dennoch gutgeheißen, bei der Grundsteuer waren sich alle Gemeinderäte jedoch einig.

## ÄNDERUNG DES REGLEMENTS BEZÜGLICH DER TEUERUNGSZULAGE (KOMPENSATORISCHE SUBVENTION FÜR GEMEINDEGEBÜHREN UND FÜR WINTERBEIHILFEN)

Bürgermeister Georges Engel (LSAP) gab zur Anpassung dieser spezifischen Subvention alle nötigen Erklärungen. In den vergangenen Jahren ist festgestellt worden, dass die Gemeinde und das Sozialamt nicht die nötigen Mittel und Befugnisse besitzen um die Informationen und Angaben der Antragsteller adäquat zu kontrollieren. Dagegen verfügen die staatlichen Instanzen über weitreichendere Möglichkeiten und Zugriff auf andere Daten als eine Gemeinde.

*Da der Staat über den nationalen Solidaritätsfonds (FNS - Fonds National de la solidarité) ebenfalls solch eine Teuerungszulage gewährt, hat die Gemeinde Sanem beschlossen, sich dem Beispiel anderer Gemeinden zu folgen und diese spezielle Gemeindezulage an die des Staates zu koppeln.*

*Das heißt nun konkret, dass jeder der diese Beihilfe vom Staat bewilligt bekommt, auch bei der Gemeinde diese Subvention beantragen kann, die sich dann auf 30% des vom Fonds erteilten Zuschusses beläuft. Somit wäre nicht nur Sachbearbeitung vereinfacht, sondern es wäre auch eine gerechtere Handhabung der einzelnen Anträge, da die darin stehenden Angaben sorgfältig vom Staat kontrolliert wurden.*

Der Gesamtbetrag dieser finanziellen Hilfe für Familien mit geringem Haushaltseinkommen wird steigen. 2010 hat die Gemeinde rund 118.000 € ausbezahlt. Im gleichen Jahr hat der Staat Bürgern aus der Gemeinde 427.000 € erstattet, 30% davon bedeuten also 128.000 € für die Gemeinde. Hinzu kommen noch diejenigen Antragsteller die bislang nur eine Anfrage an die Gemeinde gerichtet hatten, so Bürgermeister Georges Engel (LSAP).

Da die Bearbeitung des Antrags und die Auszahlung des Geldes nicht von heute auf morgen geschieht, hat die Verwaltung schon im Oktober begonnen ein neues Formular zu verteilen. Da kein Gemeinderat seit Juli getagt hatte, habe man sich auf die Zustimmung der Finanzkommission verlassen und der Sache schon vorgegriffen um den Leuten die Beihilfe rechtzeitig zukommen zu lassen.

Gemeinderätin Nathalie Morgenthaler (CSV) wollte anschließend wissen wie die Bürger über diese Umänderung der Prozedur informiert worden seien, ob es da keinen Automatismus mit dem zuständigen Ministerium gebe und man somit die betroffenen Leute direkt kontaktieren könne. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) erläuterte, dass man ein Mitteilungsblatt an alle Haushalte verteilt habe, da man durch den Datenschutz nicht die Antragsteller direkt anschreiben konnte. Schöffin Simone Asselborn-Bintz (LSAP), ehemals Präsidentin des Sozialamtes, bemerkte ebenfalls, dass man im Sozialamt den Leuten beim Ausfüllen des Antrages beim FNS selbstverständlich Hilfestellung geleistet habe.

Déi Lénk-Rat Serge Urbany übte Kritik an der Rechtfertigung dieser Beihilfe als Kompensation für Gemeindegebühren, die seiner Meinung nach nicht zur Verarmung der Leute beitragen dürften. Er würde sich deshalb bei einem Votum enthalten solange der Titel nicht geändert würde.

Gemeinderat Jos Piscitelli (LSAP) äußerte sich daraufhin im Namen der Finanzkommission und des neuen Sozialamtes zufrieden über diese Änderung des Reglements. Dadurch wurde nicht nur die Prozedur vereinfacht, sondern eine gerechtere Verteilung sei nun gewährleistet. Zu den Gemeindetaxen meinte er, dass es hierbei ja um das Prinzip gehe, dass die Bürger für die die Gebühren kein Problem darstellen diese auch bezahlen können, und diejenigen die es sich nicht leisten können, dann zum Teil eine Rückerstattung erhalten. Eine Diskussion über das Kostendeckungsprinzip würde hier zu diesem Punkt den Rahmen sprengen. Dieser Meinung schloss sich auch Bürgermeister Georges Engel (LSAP) an. Mit einer Enthaltung von Rat Serge Urbany (déi Lénk) wurde dieser Punkt somit bewilligt.

## KONVENTION IM RAHMEN DER PMG-SAMMLUNGEN MIT DER VALORLUX ASBL

Seit April wird in der Gemeinde Sanem die PMG-Sammlung (Sammlung von Plastikflaschen und -flakons, Metallverpackungen und Getränkekartons im blauen Sack) von der Gesellschaft Valorlux durchgeführt. In diesem Rahmen muss nun eine Kooperationskonvention vom Gemeinderat abgesegnet werden, so der Bürgermeister Georges Engel (LSAP). Seit der Einführung dieses Müllsammelsystems ist die Zahl der Entleerungen der Restmüllbehälter um 8% gesunken. Dennoch dürfe man nicht vergessen, dass es natürlich vorteilhafter wäre diese Art von Verpackungen gänzlich zu vermeiden. Man sei sich bewusst, dass das Valorlux-System die Vermeidung von Plastik begünstigt. Der Schöffenrat vertrete allerdings die Meinung, dass es vom Umweltstandpunkt her gesehen aber besser ist Plastik und Co. einzusammeln als zu verbrennen.



Seit April 2011 werden in der Gemeinde Sanem die blauen Säcke eingesammelt.

*Hierzu ergänzte Schöffin Myriam Cecchetti (déi Gréng), dass die Verpackungsindustrie mit diesem „règlement grand-ducal du 22 février 2006 modifiant le règlement grand-ducal modifié du 31 octobre 1998 portant application de la directive 94/62/CE du Parlement Européen et du Conseil du 20 décembre 1994 relative aux emballages et aux déchets d'emballages“ ihre Verantwortung an die Valorlux übertragen habe. Die Botschaft der Gemeinde ist allerdings noch immer die Gleiche und zwar, dass Müllvermeidung die erste Priorität sein muss. Die 8% „Müll“ die in den Valorluxtüten gesammelt werden sind nun mal Realität und da Recycling immerhin besser ist als Verbrennen, müsse die Gemeinde ihre Verantwortung in diesem Dossier tragen.*

Gemeinderat Serge Urbany von déi Lénk zeigte sich nicht einverstanden. Durch dieses System würde man die Bürger unterstützen sich der Verantwortung zu entziehen und sogar noch mehr Plastik zu kaufen. Er sei der Meinung, dass diese 8% steigen werden, da die Leute durch die blauen Säcke kein schlechtes Gewissen mehr haben werden. Die Gesellschaft sei eine Kreation der Verpackungsindustrie, die auch noch Gewinne einfährt, so Serge Urbany. Man müsse noch einmal darüber

diskutieren und sich überlegen, ob man nicht eigene Strukturen schaffen solle um sich dem Müll zu entledigen.

Auf diese Kritik meldeten sich einige Gemeinderäte der Mehrheit zur Wort. Schöffin Myriam Cecchetti (déi Gréng): „Natürlich ist Valorlux keine karitative Organisation. Aber jeder Konsument hat die Wahl, wir zwingen die Leute ja nicht die blauen Tüten zu nutzen. Umso besser, wenn sie keinen Plastik kaufen.“ Bürgermeister Georges Engel (LSAP) und Rat Jos Piscitelli (LSAP) bemerkten beide, dass man zum einen eine Rückvergütung erhält vom Gewinn den die Gesellschaft mache, zum anderen, dass man Kampagnen zur Müllvermeidung und Sensibilisierungsaktionen als Pendant lancieren werde. Gemeinderat Robert Rings (déi Gréng) genauso wie seine Kollegin Myriam Cecchetti erwiderten ebenfalls, dass man jahrelang Diskussionen über die Vor- und Nachteile des Valorlux-Systems geführt habe. Innerhalb der Fraktion, im Schöffen- wie auch im Gemeinderat gab es Kontroversen. Fast alle Nachbargemeinden hatten sich schon vor vielen Jahren angeschlossen, nur die Gemeinde Sanem habe weiterhin über den Sinn und die Zweckmäßigkeit überlegt. Vor kurzem habe der Gemeinderat einstimmig beschlossen das System anzunehmen. Zuletzt schlug Rat Serge Urbany (déi Lénk) vor, ein Audit der privaten Müllindustrie durchzuführen. Woraufhin Bürgermeister Georges Engel (LSAP) entgegnete, dass dies eher Fragen auf nationalem Niveau seien und es sich hier aber um Gemeindepolitik handelt. Mit 14 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme von déi Lénk wurde die Konvention dennoch bewilligt.

## „ZOLWER KANNERBUERG“ WIRD IN DIE MAISON RELAIS DER GEMEINDE AUFGENOMMEN

Seit einem halben Jahr beschäftigt sich der Schöffenrat mit dem „Foyer Zolwer Kannerbuerg“. Es handelt sich hierbei um eine Kindertagesstätte mit 70 Plätzen, die von einer gemeinnützigen Vereinigung (asbl) verwaltet wird. Vor rund 30 Jahren wurde dieser Verein gegründet, übte seither seine Aktivität in einem gemeindeeigenen Gebäude aus, da die Gemeinde damals auch als Initiator fungierte und deshalb Gemeinderäte mit im Aufsichtsrat (conseil d'administration) sitzen. In der Generalversammlung im Mai wurde man nun darüber in Kenntnis gesetzt, dass quasi der ganze Verwaltungsrat zurückgetreten sei und dies aus unterschiedlichen persönlichen Gründen.

Daraufhin hat sich die Frage gestellt, was nun mit dem Foyer in Zukunft geschehen solle. Man darf nicht vergessen, dass es hier um 70 Plätze für Kinder im Alter von 2 Monaten bis zu 12 Jahren und ungefähr 35 Arbeitsplätze geht und die Nachfrage nach Kinderbetreuungsplätze noch immer groß ist, so Bürgermeister Georges Engel (LSAP). Es standen nun verschiedene Optionen zur Auswahl: die Einrichtung schließen und das Gebäude für andere Zwecke benutzen, den Versuch starten einen neuen Aufsichtsrat aufzubauen, eine private Übernahme, als Gemeinde die Vereinigung zu übernehmen oder als Gemeinde die Kindertagesstätte mit dem

Personal aufnehmen und in die bestehenden Strukturen integrieren.

*Nach einer Unterredung mit den Verantwortlichen beim zuständigen Familienministerium die der Gemeinde bestätigten, dass die aktuellen finanziellen Bedingungen in der Konvention zwischen der Vereinigung und dem Ministerium auch weiterhin bestehen bleiben würden, wenn die Gemeinde Träger des Foyers werden würde, war die Entscheidung schon einfacher geworden. Die „Zolwer Kannerbuerg“ wird nämlich zu 100% vom Ministerium subventioniert und hätte somit also keinen direkten Einfluss auf den Gemeindehaushalt. Deshalb hatte der Schöffenrat im Oktober dem vorherigen Gemeinderat, dem Verwaltungsrat und dem Personal der Einrichtung den Vorschlag unterbreitet, die Belegschaft und den Betrieb in die Maison Relais-Struktur zu integrieren.*

Bürgermeister Georges Engel (LSAP) betonte, dass dies selbstverständlich keine einfache Sache sei, wenn man bedenkt, dass die Maison Relais (von der Arbeitsweise und den Altersgruppen der Kinder her) anders funktioniert als eine typische Kindertagesstätte. Die „Zolwer Kannerbuerg“ betreut 44 Kinder im Vorschulalter und diese Alterskategorie wird bislang von der Maison Relais nicht abgedeckt. Vom Ministerium wird sich gewünscht, dass die Gemeinden auch diese Altersgruppen aufnehmen um mehr Qualität auf dem Markt zu erreichen – ein Markt der bisher fast nur von privaten Kinderkrippen



Die „Zolwer Kannerbuerg“ wird Teil der Maison Relais der Gemeinde Sanem.

abgesichert wird. Die Gemeinde habe sich aber auch schon Gedanken gemacht über ein Qualitätslabel, welches gemeinsam mit den privatbetriebenen Betreuungsstätten entwickelt werden soll.

*Ein weiteres möglicherweise schwieriges Unterfangen ist die Zusammenlegung des Personals. Es werden sicherlich Fragen und Diskussionen entstehen wenn man 35 neue Leute zu den 70 Beschäftigten der Maison Relais hinzufügt. Deshalb wurde bereits ein externer Coach engagiert um Gespräche mit den Verantwortlichen zu führen und bei der Belegschaft mögliche Ängste und Probleme zu verhindern respektive zu lösen. Die Leitung der Maison Relais und das Personal der „Zolwer Kannerbuerg“ stehen dieser Übernahme positiv entgegen.*

„Wir sind wie bei jedem Projekt an Fristen gebunden.“, bemerkte Bürgermeister Georges Engel. Der wichtigste Termin ist hierbei der 1. Januar 2012, denn da verfällt die bestehende Konvention. Diese Vereinbarungen mit dem Familienministerium laufen jeweils immer vom 1. Januar bis zum 31.12. Die Gemeindedienste arbeiten also bereits mit Hochdruck an der Ausarbeitung eines Übereinkommens bezüglich dieser Übernahme.

Mit der prinzipiellen Entscheidung des Gemeinderates die „Zolwer Kannerbuerg“ in die Maison Relais der Gemeinde zu übernehmen, ist nun der Weg frei um diese Einrichtung in die Konvention der Maison Relais mit dem Familienministerium zu integrieren, um die nötigen Kredite im Haushalt 2012 vorzusehen und die Übernahme des Personals vorzubereiten.

Hierzu ist noch zu erwähnen, dass sowohl bei den Beschäftigten der „Zolwer Kannerbuerg“ als auch der Maison Relais der SAS-Kollektivvertrag angewendet wird und auch bei einer Übernahme die gleichen Bedingungen daraus beibehalten werden. Die neuen Gemeindemitarbeiter werden sogar einige Vorteile dazubekommen, die ihre Kollegen aus der Maison Relais bereits innehatten. Außerdem werde man auch das Ersatzpersonal weiter beschäftigen.

Eine Arbeitsgruppe bestehend aus den Vertretern der Verwaltung, der Maison Relais und der „Zolwer Kannerbuerg“ arbeitet bereits alle Details zur Übernahme aus und bislang seien die Rückmeldungen weitestgehend positiv, äußerte sich Bürgermeister Georges Engel (LSAP) zum Abschluss seiner Erklärungen. Es gibt bisher keine Fragen oder Probleme die nicht zu lösen seien und es sieht so aus, als ob beide Seiten von dieser Synergie profitieren werden.

Anschließend meldete sich Gemeinderat Robert Rings (déi Gréng) zu Wort und fügte den Erläuterungen des Bürgermeisters hinzu, dass es nicht mehr zeitgemäß sei, dass eine gemeinnützige Vereinigung solch eine Einrichtung verwaltet. Deshalb sei es insgesamt besser, diese Integration in die Maison Relais der Gemeinde jetzt vorzunehmen und als Gemeinde müsse man diese Verantwortung übernehmen.

Gemeinderat Serge Urbany (déi Lénk) verdeutlichte hingegen, dass noch zu viele Fragen offenständen und einige Probleme ungelöst seien, zum Beispiel was die Partizipation der Eltern, die Verträge des Personals oder die Zusammenarbeit mit den privaten Kindertagesstätten betrifft. Aus diesem Grunde könne seine Fraktion diesem Punkt nicht zustimmen und sich daher enthalten. Schöffe Marco Goelhausen (LSAP) zeigte sich erstaunt über diese Reaktion der déi Lénk. Es gehe hier schließlich um die Bewahrung von Arbeitsplätzen und Kinderbetreuungsplätzen. Diese Übernahme stelle eine wahre Perspektive für alle Betroffenen dar und die anfänglichen Schwierigkeiten und Transitionen werden gemeinsam mit allen Partnern gelöst. Er habe kein Verständnis dafür warum man diese Sache nicht unterstützen könne. Déi Lénk-Rat Serge Urbany rechtfertigte seine Entscheidung damit, dass er im Prinzip für eine Übernahme des Foyer de Jour im Interesse der Betroffenen sei, allerdings vieles noch zu unklar sei und es sich hier um eine sogenannte Wundertüte handle und dass man deshalb mit mehr Vorsicht an dieses Dossier herantreten müsse. Er habe als Opposition das Recht skeptisch zu sein.

Bürgermeister Georges Engel (LSAP) entgegnete, dass eine Enthaltung keine Zustimmung sei und dies würde also ein Zeichen nach außen darstellen. Desgleichen meinten Gemeinderat Jos Piscitelli (LSAP) und Schöffe Marco Goelhausen (LSAP), dass auch für die Mehrheit einige Fragen noch zu klären seien, man aber durch die gesetzten Fristen zu diesem Zeitpunkt handeln müsse, zu viel Skepsis würde dazu führen, dass am 1. Januar 35 Leute auf der Straße sitzen würden und die „Zolwer Kannerbuerg“ dann einfach nicht mehr bestehen würde. Mit 1 Enthaltung und 14 Zustimmungen wurde dieser Punkt vom Gemeinderat angenommen.

Im Anschluss daran verabschiedeten die Gemeinderäte die Schaffung eines Postens im Sozialamt, 2 Konventionen bezüglich des Winterdienstes auf Privatparzellen, die Abschlussrechnung des Jugendtreffs SABA, die alljährliche Konvention mit dem „Club Senior“, den Aktionsplan 2012 des CIGL, verschiedene Umänderungen des Verkehrsreglement und einige temporäre Verkehrsverordnungen. In der anschließenden geschlossenen Sitzung bewilligte der Gemeinderat noch 15 Personalentscheidungen bezüglich der Verwaltung, der Maison Relais und des CIPA.

## SCHÖFFENRATSERKLÄRUNG

### DIE KERNGEBIETE DER LSAP-DÉI GRÉNG GEMEINDEPOLITIK

#### 1. Schaffen a Wunnen

Wir wissen um die starke Verantwortung der Kommunen in der Wirtschafts-, Beschäftigungs- und Wohnungsbaupolitik, wir wissen aber auch, dass die Stadt- und Dorfentwicklung den Bedürfnissen aller Bürger angepasst sein muss. Arbeiten und Wohnen muss sich zum größtmöglichen Nutzen aller Betroffenen in Einklang bringen lassen.

- Allgemeiner Gemeindeentwicklungsplan (PAG) fertigstellen
- Dorfentwicklungspläne ausarbeiten und öffentlich vorstellen
- Unterstützung und Ausbau der Nachbarschaftsfeste und der Nachbarschaftshilfe
- Dorfleben animieren durch Unterstützung von Begegnungsstätten, Wochenmärkten, Kirmessen und Dorf-festen
- Erneuerung der Dorfkerne und Schließung von Baulücken in einer dem Ortsbild angepassten, menschen- und umweltfreundlichen Bauweise
- Parkmöglichkeiten, Anbindung an Fuss- und Radwege sowie an den Ö.T. bei öffentlichen Gebäuden schaffen, soweit es die Begebenheiten erlauben
- Ausbau der Freizeitmöglichkeiten rund um das Boulodrome
- Neugestaltung des Platzes beim Boulodrome
- Identitätsstiftende Merkmale der Gemeinde Sanem ausbauen und fördern
- Förderung des sozialen Wohnungsbaus (Entwicklung des Wohnbauprojektes „Fenkelberg“ und auf Belval/ Nord in Zusammenarbeit mit der Société nationale des habitations à bon marché (SNHBM) )
- Einsatz für bezahlbaren Wohnraum
- Schaffung von Wohnungen für Studenten der Universität
- Anbieten von betreuten Wohnstrukturen für Senioren
- Gemeindeeigne Wohnungen nach sozialen Kriterien vergeben
- Unterstützung und Vermittlung von jungen Obdachlosen
- Unterstützung des Projektes „Epicerie solidaire“ (Nahversorgungsladen mit sozialer Ausrichtung)

- Anpassung der allgemeinen Einrichtungen an die Bedürfnisse der Bevölkerung (Spielplätze, Naherholungsgebiete, Natur- oder Waldfriedhof)
- Weitere Unterstützung der Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen in der Solidarwirtschaft
- Anbieten, wenn möglich in Zusammenarbeit mit den regionalen Lyzeen, von Lehrplätzen und Stagemöglichkeiten in den Gemeindebetrieben und ggfs. in den in der Gemeinde ansässigen Firmen, ohne dass sich diese Initiative zur Quelle von billigen Arbeitskräften entwickelt
- Weiter Ferienjobs für Schüler und Studenten bei der Gemeinde anbieten
- Analyse der zu erbringenden Dienstleistungen der Gemeinde im Rahmen ihrer personellen und finanziellen Möglichkeiten und ggf. Anpassung der Dienstleistungen
- Konzept für die von unserer Gemeinde zu erbringenden Dienstleistungen und die damit verbundenen Personaleinstellungen
- Schaffung von umweltfreundlichen, attraktiven und zukunftsweisenden Gewerbezones (Erneuerung und Ausdehnung der Zone artisanale Op Aessen, Ausbau der Zone artisanale régionale ZARE)
- Einsatz für eine nachhaltige Nutzung des Crassier Eherange, ohne Beeinträchtigung der Lebensqualität der Anwohner
- eine angemessene gerechte Finanzpolitik im Interesse aller Bürger

#### 2. Liewensqualit it, S echerheet a Nohaltegkeet

Die Bürgerinnen und Bürger müssen sich in ihrer Gemeinde geborgen fühlen. Eine hohe Lebensqualität, die nicht auf Kosten der kommenden Generationen geht, und das Gefühl der Sicherheit und der Geborgenheit zählen zu den Grundvoraussetzungen menschlichen Wohlbefindens. Zufriedene Bürger wird es nur dann geben, wenn beides gewährleistet wird: das Recht auf Sicherheit und eine angenehme Lebensgrundlage. Vertrauen und Zuverlässigkeit stellen somit auch die Basis einer effizienten Gemeindeführung.

- Anpassung der Teuerungszulage für einkommensschwache Familien
- Sozialhilfe optimieren und an die allgemeine Preisentwicklung anpassen
- Analyse des aktuellen Angebots an Sozialdienstleistungen und ggfs. Ausbau der anzubietenden Dienste
- Service und Angebot des Repas sur roues ausbauen
- Umsetzen des Masterplans „Barrierefreies Planen und Bauen“ (Behindertengerechte Zugänge zu öffentlichen Gebäuden und allgemeine Vereinfachung der

Mobilität für alle Mitbürger mit eingeschränkter Bewegungsfreiheit)

- Bereithaltung von Unterkünften für Sozialfälle und Familien in Not
- Weiterer Einsatz für ein effizientes Rettungswesen
- Optimale Beleuchtung von öffentlichen Plätzen, Straßen und Wegen
- Schaffung weiterer Spielplätze und Naherholungsgebiete
- Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in unseren Ortschaften weiter fördern
- Vorreiterrolle der Gemeinde im Bereich der Mobilität: umweltfreundliche Fahrzeuge, Elektrosäulen mit ausschließlich grünem Strom, (überdeckte) Fahrradparkings bei Bahnhöfen, Netz mit ausleihbaren Fahrrädern, Prüfen eines Car-sharing Projektes, ...
- Schaffung von Parkraum, wenn möglich mit direkter Anbindung an die öffentlichen Verkehrsmittel
- Ökologische Produkte und regionale Handwerker unterstützen
- Ausbau des Angebots im öffentlichen Transport, in regionaler Zusammenarbeit und Minderung des Personennahverkehrs durch konkrete Anreize für den ÖT (z.B. Busspuren)
- Weitere Unterstützung resp. Ausarbeiten von speziellen Angeboten im ÖT z.B. Night Rider, Rufbus ... (Mobilitätskonzepte ausarbeiten (z. B. M-Pass)
- Weiterer Ausbau der Fahrradwege zu einem zusammenhängenden und kundenfreundlichen Netz, das die „mobilité douce“ optimal fördert
- Naturlehrpfad für Radfahrer in unserer Gemeinde schaffen (Randonnée verte)
- Ausloten der Möglichkeiten für „Shared space“ Konzepte (Erklärung von shared space: la prise de responsabilité des usagers de la route pour les rendre acteurs de leur propre sécurité)
- Forderung zusätzlicher Lärmschutzmassnahmen entlang der „Collectrice“
- Ausbesserung unserer Straßeninfrastruktur unter Rücksicht von verkehrstechnischen und budgetären Überlegungen
- Einsatz gegen die geplante Umgehungsstraße von Bascharage
- Weiterer Ausbau der Erwachsenenbildung unter Berücksichtigung der Wünsche unserer Bürger
- Einsatz für eine gemeindeeigene Möglichkeit zum Ausleihen von DVD's, Büchern, Spielen (Mediathek, Bibliothek, Ludothek, ...)
- Allgemeine Unterstützung der Präventivmedizin
- Unterstützung von Initiativen zur Gewaltprävention
- Bestandsaufnahme der Gemeindebauten zwecks zukünftiger energieeffizienter Renovierung
- Ausbau des gemeindeeigenen Umweltdienstes

- Schaffen eines Umweltpreises für umweltschonendes Verhalten und Wirtschaften
- Umweltaktionsplan in Zusammenarbeit mit den Bürgern, Fachbüros und dem Umweltdienst der Gemeinde erstellen
- Prüfen der Möglichkeit der Schaffung eines dezentralen Recyclingparks (als Ergänzung zum SIVEC-Recycling in Schiffingen)
- Installierung von wasserlosen Urinalen in den gemeindeeigenen Gebäuden fortsetzen/Einsetzen für geringeren Wasserverbrauch, u.a. durch den Einbau von wassersparenden Armaturen auch in gemeindeeigenen Gebäuden
- Energietechnische Beratung der Bürger beim Bau oder Sanierung eines Eigenheims
- Weiterer Ausbau von gemeinschaftlichen Solarstromanlagen
- Weitere Unterstützung von Klimaschutzinitiativen
- Weitere finanzielle Unterstützung beim Kauf von umweltschonenden Haushaltgeräten mit einem niedrigen Energieverbrauch
- Berücksichtigung des Verursacherprinzips im Bereich der Abfall- und Abwasserentsorgung
- Unterstützung der nachhaltigen Bewirtschaftung des Waldes (z.B. durch die Schaffung von Naturwaldparzellen in unseren Wäldern)
- Erhalten und Schaffung von schützenswerten Biotopen
- Kompensationspflanzungen bei möglichen nicht zu vermeidenden Eingriffen in die Natur
- Sensibilisierungskonzepte ausarbeiten zwecks Erhalten der Natur und Maßnahmen die sich anbieten (z.B. Fauchage tardif ...)
- Ausbau der Nutzung von umweltschonenden Putzmitteln, energiesparender Straßenbeleuchtung (LED), schrittweise Erneuerung der alten Beleuchtungseinrichtungen, Recyclingpapier, ...
- Weitere Investitionen in die Kläranlagen vom SIACH und SIVEC
- Trennsysteme für Schmutz- und Regenwasser dort, wo es angebracht ist
- Konsequente Ausbesserung unseres Trinkwasser- und Kanalnetzes
- Ausweisung von natürlichen Überflutungsflächen zwecks Minderung des Hochwasserrisikos
- Flächennutzungsplan als Steuerungsinstrument im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung einsetzen
- Dem Ortsbild angepasste Bauweise d.h. das zweckmässige Miteinander zwischen ruraler und urbaner Baustruktur fördern
- Sanften Tourismus fördern (Tagestourismus, Radeln/ Wandern ohne Gepäck, ...)
- Erscheinungsbild der Einfahrtsstraßen unserer Gemeinde verbessern

### 3. Integratioun a Chancegläichheet

Wir wollen in unserer Gemeinde neue Modelle gesellschaftlichen Zusammenlebens, die auf der gezielten Integration und Beteiligung aller Bürgerinnen und Bürger beruhen und den sozialen Zusammenhalt stärken. Wir sind bereit auch für andere Verantwortung zu übernehmen und diesen Einsatz für alle zielführend in die Solidargemeinschaft einzubringen.

- Regelmäßige Konsultation und Information der Bürger
  - Bürgerversammlungen bei großen Projekten
  - Teilnahme von Schulklassen an Gemeinderatssitzungen organisieren
  - Ausbau des Informationsdienstes (Relations publiques)
  - Systematische, effiziente und schnelle Bearbeitung von Anliegen und Beschwerden
  - Ausbau der online-Dienstleistungen
  - Kundenfreundliche Prozeduren ausbauen (Simplification administrative, Projet MaCommune.lu)
  - Regelmäßige Fortbildung des Gemeindepersonals
  - Keine Privatisierung des Altersheims
  - Vorsorglicher Transfer der Einwohner des früheren CIPA's in die neue Residenz „op Belval“
  - Ausbau des Animationsprogramms im CIPA
  - Angepasstes Freizeit- und Bildungsangebot für Leute mit Lebenserfahrung
  - Weitere Unterstützung der Seniorenorganisationen
  - Regelmäßiger Kontakt mit dem Jugendgemeinderat und Ausbau von dessen Kompetenzen
  - Regelmäßiges Organisieren eines Jugendforums
  - Verbesserung der Lokalitäten der Jugendhäuser
  - Analyse des nötigen Angebots für Probesäle
  - Einsatz von Streetworker/Outdoorworker im Jugendbereich
  - Ausbau des öffentlichen Transports, hauptsächlich in den Abendstunden und während der Wochenenden (Late Night Bus)
  - Treff- und Grillplätze einrichten
  - Optimierung der Integration ausländischer Mitbürger u.a. durch Unterstützung von sportlichen und kulturellen Veranstaltungen
  - Anerkennung (Würdigung) der ehrenamtlichen Tätigkeit
  - Anbieten von Dienstleistungen an Vereine, sowohl bei der Organisation als auch bei der Ausführung der verschiedensten Aktivitäten, in Zusammenarbeit mit den lokalen Beschäftigungsinitiativen (Modell Veräinswierkstat Wolz)
  - Anbieten von Mediationsmöglichkeiten bei Konflikten zwischen 2 privaten Parteien
  - Förderung der regionalen Zusammenarbeit
  - Unterstützung von alternativen und kreativen Projekten wie Tauschringen, Tauschbörsen, Reparaturläden, usw.
- Nord-Süd Solidarität fördern durch Unterstützung von Initiativen der internationalen Kooperation
  - Ausbau des fairen Handels und über Aufklärungsaktionen die Bevölkerung und Betriebe zum Kauf von Fairtrade Produkten sensibilisieren
  - Bei allen Projekten auf die gezielten Bedürfnisse sowohl der Frauen als auch der Männer ab der Planung achten (Beleuchtung, sichere Parkplätze für Frauen, kindgerechte Einrichtungen, usw.)
  - Unterstützung einer Maison de la Laïcité in unserer Gemeinde
  - Weiterer Ausbau der festlichen Zeremonien bei zivilen Feiern (Aufnahme in die Gesellschaft, Heirat, Beerdigung)
  - Absicherung und Erweiterung unseres Gemeindearchivs

### 4. Bildung a Betreuung

Unseren Kindern gehört die Zukunft. Der Grundstein für lebenslanges Lernen wird bereits in der frühen Kindheit gelegt. Bildung ist das eigentliche Fundament für eine nachhaltige Entwicklung und Zukunftsgestaltung. Deshalb werden wir weiterhin dafür Sorge tragen, dass die Voraussetzungen für ein lebenslanges Lernen in unserer Gemeinde optimiert werden.

- Permanente Analyse des Bedarfs an künftig benötigten Schul- und Sportinfrastrukturen
- Bau der Schule „Belval Sud“, sobald die Bevölkerungszahlen ergeben, dass der Bau nötig wird
- Précoceklasse (Kinder von 3 - 4 Jahren) in allen Schulen der Gemeinde anbieten
- Ausbau der Schule „Chemin Rouge“
- Renovierung der Schulen in Sanem und Scheuerhof
- Konsequente Unterstützung der leistungsschwachen Schüler um dem Anspruch der Chancengerechtigkeit so nah wie möglich zu kommen und optimale Förderung der leistungsstarken Schüler
- „Integration statt Exklusion“ d.h. auch Kinder mit spezifischen Lernschwierigkeiten haben in unserer Schule ihren Platz. „Von- und miteinander“ lernen bleibt ein wichtiges Ziel
- Stellenwert des Musikunterrichts und des Sports in den Schulen unterstützen
- Anpassung der Schulinfrastruktur an moderne pädagogische Lernmethoden
- Analyse der Möglichkeit einer Ganztagschule
- Vorantreiben der Partnerschaft zwischen allen in der Schule tätigen Mitarbeitern und den Kindern und Eltern
- Förderung von Sozialkompetenzen, Sexual-, Gesundheits- und Umwelterziehung und Gewaltprävention

- Ausbau der Kinderbetreuung (keine Wartelisten) durch Anpassung der Crèches, Foyers de jour und Maison relais an die Bedürfnisse unserer Bevölkerung (benötigt werden neue Strukturen nahe der Schule 2000, in Ehleringen sowie im „chemin rouge“)
- Weitere kinderfreundliche Schulhöfe in Zusammenarbeit mit Kindern, Eltern und Pädagogen gestalten und errichten
- Außerschulisches Angebot optimieren, sowohl für Primärschulkinder als auch für Jugendliche (Emweltwochen, Vakanznomettecher, ...)
- Einrichten von Schulgärten zwecks Förderung des regionalen Gemüse- und Obstanbaus und zum intergenerationellen Austausch zwischen Jung und Alt
- Verarbeitung von Nahrungsmitteln aus biologischem und regionalem Anbau in unserer MARE
- Möglichkeit einer Naturschule für die Schulklassen unserer Gemeinde auf dem Galgenberg oder an anderen geeigneten Orten prüfen und ggfs. ermöglichen
- Hochwertiges Angebot der dem Alter angepassten Ernährungsprogramme
- Sicherere Wege und sanfte Mobilität zur Schule aufzeigen und unterstützen (u.a. Pedibus)
- Schaffung eines eigenen Schulverkehrsgartens
- Analyse über die Zweckmässigkeit eines gemeindeeigenen Schulbuses für den Schülertransport

## 5. Fräizäit, Kultur a Sport

In einer schnelllebigen Zeit, die sehr stark auf das Konsumverhalten und die Selbstverwirklichung der Individuen ausgerichtet ist, nimmt die Freizeit einen besonderen Stellenwert ein. Die Lebensqualität der Bürger hängt damit wesentlich von guten Bedingungen zur Freizeitgestaltung ab.

- Erweiterung und Förderung der Freizeit-, Sport- und Kulturinfrastrukturen/Möglichkeiten
- Stauraum für das Material der Vereine schaffen
- Nutzung des Freizeitzentrums Galgenberg weiterentwickeln als Begegnungsstätte der Generationen und der Kulturen (z.B. durch das Einrichten eines gelenkschonenden Laufpfades)
- Analyse der Möglichkeit der Installation einer Sommerrodelbahn auf dem Galgenberg in Beles
- Konsequente Nutzung der Sanemer Parkanlage rund ums Schloss als öffentlicher Raum
- Analyse zwecks Errichten einer Freilichtbühne beim Sanemer Schloss
- Schaffung eines gemeindeeigenen „service culturel“
- Bau einer Sporthalle mit Umkleidekabinen und neuem Fussballplatz in Sanem
- Neue Umkleidekabinen beim Fussballfeld in Ehleringen
- Vorantreiben der Kleintierzuchtanlage in Beles und ggfs. Bau einer Gartenanlage und eines Vereinszentrums
- Ausbau der Nutzungsmöglichkeiten rund um die Schule Zolwer 2000
- Weitere Förderung des Breitensports durch angepasste Sportanlagen und -möglichkeiten
- Ausbau des Leichtathletikstadions auf Scheuerhof mit neuer überdeckter Tribüne
- Weitere Multisportanlagen (synthetisches Feld wie beim Boulodrome) an verschiedenen Orten der Gemeinde
- Skatepark im Park Belval und ggfs. komplementäre Anlage auf Scheuerhof
- Bau einer oder ggf. mehreren Pumptrackanlagen
- Förderung der regionalen Zusammenarbeit zum besseren Angebot vielfältiger Sport- und Kulturangebote und dies zu sozialverträglichen Preisen
- Schaffung neuer Naherholungsgebiete innerhalb der Ortschaften
- Schaffung eines Konzeptes für Sportangebote, ähnlich wie die LASEP in der Grundschule, für Jugendliche unserer Gemeinde
- Sportkonzept ausarbeiten um allen Bürgern den Sport näher zu bringen, dies durch eine Initiative wie z.B. eine „nuit des sports“

Die Schöffenratserklärung wurde am 29.11.2011 dem Gemeinderat präsentiert.





Commune de Sanem